



Niko Home Control zigbee certified product 4 year warranty

EN Wireless battery-powered switch, fourfold, Zigbee®

NL Draadloze schakelaar met batterij, viervoudig, Zigbee®

FR Interrupteur sans fil sur batterie, quadruple, Zigbee®

DE Drahtloser, batteriebetriebener Schalter, vierfach, Zigbee®

DK Trådløs batteridrevet firedobbeltafbryder, Zigbee®

SE Trådlös batteridriven strömfästare, 4-facks, Zigbee®

NO Trådløs batteridrevet bryter, firedobbel, Zigbee®

IT Interruttore wireless a batteria, quadruplo, Zigbee®

PL Bezprzewodowy, zasilany baterią, poczwórnym przełącznikiem Zigbee®

SK Bezdrotový spínač napájaný batériou, štvormásobný, Zigbee®

Description

Beschrijving / Description / Beschreibung / Beskrivelse / Beskrivning / Beskrivelse / Descrizione / Opis / Popis

EN

This fourfold wireless battery-powered Zigbee® switch allows you to remotely control wireless Zigbee® devices. It can either be used in a Niko Home Control installation (max. fifty Zigbee® devices) or connected to a third-party Zigbee® system as a standard dimmer switch (ON/OFF/dimming) via EZ-mode pairing. The switch also supports Touchlink or Find&Bind to pair with up to eight Zigbee® receivers (ON/OFF/dimmable actor) for stand-alone use or decentral networks. The wireless Zigbee® switch is battery powered with a lifetime of at least five years, based on twenty short press actuations a day. The variant with a plastic baseplate (552-72004) is used for wall installation. Fixation is possible with double-sided adhesive tape (included) or screws (excluded). For flush-mounting box installation, use variant 552-72014 together with the metal baseplate (552-720X0) suitable for your region.

NL

Met deze viervoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij kun je Zigbee® toestellen vanop afstand bedienen. Je kunt hem gebruiken in een Niko Home Control installatie (max. vijftig Zigbee® toestellen) of integreren in een Zigbee® systeem van een ander merk als standaard dimschakelaar (AAN/UIT/dimmen) gekoppeld via EZ-modus. De schakelaar ondersteunt ook Touchlink of Find&Bind voor koppeling met tot acht Zigbee® ontvangers (AAN/UIT/dimbare actor) voor standalone gebruik of decentrale netwerken.

De draadloze Zigbee® schakelaar werkt op batterij en gaat minstens vijf jaar mee, gebaseerd op twintig keer kort drukken per dag. Voor plaatsing op een wand gebruik je de variant met plastic sokkel (552-72004). Je kan hem bevestigen met dubbelzijdige plakband (inbegrepen) of met schroeven (niet inbegrepen). Voor installatie met inbouwdoos gebruik je variant 552-72014 met de metalen sokkel (552-720X0) die geschikt is voor jouw regio.

FR

Cet interrupteur Zigbee® quadruplo sans fil sur batterie vous permet de commander à distance des appareils Zigbee® sans fil. Il peut être utilisé dans une installation Niko Home Control (50 appareils Zigbee® maximum) ou raccordé à un système Zigbee® tiers en tant que variateur/interrupteur standard (allumé/éteint/variation) au moyen d'un mode d'appairage EZ. L'interrupteur prend également en charge Touchlink ou Find&Bind pour appairer jusqu'à huit récepteurs Zigbee® (acteur allumé/éteint/variation)

pour une utilisation autonome ou en réseaux décentralisés. L'interrupteur Zigbee® sans fil fonctionne sur batterie pour une durée de vie d'au moins cinq ans à raison de vingt déclenchements de courte durée par jour. La variante avec socle en plastique (552-72004) convient pour une utilisation murale. La fixation peut se faire par ruban adhésif double face (compris) ou par vis (non comprises). Pour l'installation avec boîte d'encastrement, utilisez la variante 552-72014 avec le socle métallique (552-720X0) adapté à votre région.

DE

Mit diesem drahtlosen, batteriebetriebenen Zigbee®-Vierfachschalter können Sie drahtlose Zigbee®-Geräte aus der Ferne bedienen. Er kann entweder in einer Niko Home Control-Installation verwendet werden (max. fünfzig Zigbee®-Geräte) oder als Standard-Dimmschalter (EIN/AUS/Dimmen) über EZ-Mode Pairing an ein Zigbee®-System eines Drittanbieters angeschlossen werden. Der Schalter unterstützt auch Touchlink oder Find&Bind zur Kopplung mit bis zu acht Zigbee®-Empfängern (Ein/Aus/dimmbarer Aktor) für den Stand-alone-Einsatz oder dezentrale Netzwerke. Der drahtlose Zigbee®-Schalter ist batteriebetrieben, die Batterie hat eine Lebensdauer von mindestens fünf Jahren, wenn man von zwanzig Kurztätigkeiten pro Tag ausgeht. Die Variante mit Kunststoffbodenplatte (552-72004) wird für die Wandmontage verwendet. Die Befestigung ist mit doppelseitigem Klebeband (in Lieferumfang enthalten) oder Schrauben (nicht enthalten) möglich. Für den Einbau einer Unterputzdose verwenden Sie die Variante 552-72014 zusammen mit der für Ihre Region geeigneten Metallbodenplatte (552-720X0).

DK

Med denne trådløse batteridrevne firedobbeltbryder kan du fjernstyre trådløse Zigbee® enheter. Den kan enten brukes i en Niko Home Control installasjon (max. halvtreds Zigbee® enheter) eller tilsluttes et tredjeparts Zigbee® system som en standard lysdæmper (ON/OFF/dæmpning) via pairing i EZ-funksjon. Bryteren understøtter også Touchlink og Find&Bind til at parre med op til otte Zigbee® modtagere (ON/OFF/dæmpbar aktør) til stand-alone bruk eller decentraliserte nettverk. Den trådløse Zigbee® bryder er batteridrevet med en levetid på minst fem år, basert på tyve korte trykkaktiveringer om dagen. Varianten med plastbunnplatta i plast (552-72004) anvendes til vægmontering. Fastgørelse er mulig med dobbeltsidig tape (medfølger) eller skruer (ekskl.). Bruk variant 552-72011 sammen med det metalmonteringsunderlaget (552-72014), der passer i dit område, til installasjon av en indbygningsdåse.

SE

Med denna 4-facks trådlösa Zigbee®-strömfästare som drivs med batteri kan du fjärrstyrta trådlösa Zigbee®-enheter. Den kan antingen användas i en Niko Home Control-installation (max. femtio Zigbee®-enheter) eller kopplas till ett tredjeparts Zigbee®-system som en standard dämmningsbrytare (PÅ/AV/dämmning) via EZ-lägesparkkoppling. Strömfästarna har också stöd för Touchlink eller Find&Bind för att parakoppa upp till åtta Zigbee®-mottagare (PÅ/AV/dämmbar enhet) för fristående användning eller decentralisera nätverk. Den trådlösa Zibee®-strömfästaren är batteridriven med en livslängd på minst fem år, baserat på tjugo snabba tryckaktiveringar per dag. Varianten med basplatta i plast (552-72004) användes för väggmontering. För montering med infälld dosa kan variant 552-72014 användas tillsammans med den basplatta i metall (552-720X0) som är lämplig för din region.

NO

Du kan fjernestyre trådløse Zigbee®-enheter med denne firedoble, trådløse og batteridrevne Zigbee®-enheter. Den kan enten brukes i en Niko Home Control-installasjon (max. 50 Zigbee®-enheter), eller kobles til et tredjeparts Zigbee®-system som standard dæmmerbrytare (PÅ/AV/dæmpning) via EZ-sammenkobling. Bryteren støtter også Touchlink eller Find&Bind for sammenkobling med op til åtte Zigbee®-mottakere (på/av/dæmpning) til frittstående bruk eller decentralisert nettverk. Den trådløse Zigbee®-bryteren er batteridrevet og har en levetid på minst fem år basert på 20 korte trykk per dag. Modellen med en baseplate i plast (552-72004) brukes til veggeninstallasjon. Den kan festes med dobbeltsidig tape (medfølger) eller skruer (medfølger ikke). Hvis du vil installere med innfelt monteringsboks, må du bruke modellen 552-72014 sammen med baseplaten i metall (552-720X0) som er egnet for regionen din.

IT

Questo interruttore quadruplo wireless a batteria Zigbee® consente di controllare a distanza i dispositivi wireless Zigbee®. Può essere utilizzato in un'installazione Niko Home Control (max. cinquanta dispositivi Zigbee®) o collegato a un sistema Zigbee® di terzi come interruttore dimmer standard (ON/OFF/dimming) tramite abbinamento in modalità EZ. L'interruttore supporta anche Touchlink o Find&Bind per abbinarsi con un massimo di otto ricevitori Zigbee® (attore ON/OFF/dimmabile) per l'uso autonomo o per reti decentralizzate. L'interruttore Zigbee® wireless è alimentato a batteria con una durata di almeno cinque anni, sulla base di venti attivazioni di breve durata al giorno. Per l'installazione a parete si utilizza la variante con piastra di base in plastica (552-72004). Il fissaggio è possibile con nastro adesivo biadesivo (incluso) o viti (escluso). Per l'installazione della scatola da incasso, utilizzare la variante 552-72014 insieme alla piastra di base metallica (552-720X0) adatta alla propria regione.

PL

Ten poczwórnego, zasilany bateriami przełącznika Zigbee® umożliwia zdalne sterowanie bezprzewodowymi urządzeniami Zigbee®. Może być używany w instalacji Niko Home Control (maks. pięćdziesiąt urządzeń Zigbee®) lub połączony poprzez parowanie w trybie EZ do systemu Zigbee® innego firmy jako standardowy przełącznik scenierniczy (WL/WYL/sceniarzanie). Przełącznik obsługuje również Touchlink lub Find&Bind, aby sparować z maksymalnym ośmioma odbiornikami Zigbee® (WL/WYL/sceniarzanie). Przełącznik obsługiwany jest również Touchlink lub Find&Bind, aby sparować z maksymalnym ośmioma odbiornikami Zigbee® (WL/WYL/sceniarzanie). Przełącznik obsługuje również Touchlink lub Find&Bind, aby sparować z maksymalnym ośmioma odbiornikami Zigbee® (WL/WYL/sceniarzanie).

SK

Tento štvornásobný bezdrôtový spínač Zigbee® napájaný batériou umožňuje diaľkové ovládanie bezdrôtových zariadení Zigbee®. Môže sa používať bud' v inštalácii Niko Home Control (max. päťdesiat zariadení Zigbee®), alebo pripojený prostredníctvom režimu párovania EZ na systém tretej strany Zigbee® ako štandardný striedavac (ZAP/VYP/strieňanie). Tento spínač takisto podporuje Touchlink alebo Find&Bind, aby bolo možné ho spárovať až s ôsmimi prijímačmi Zigbee® (ZAP/VYP/strieňanie) na samostatné použitie alebo pre decentralizované siete. Bezdrôtový spínač Zigbee® je napájaný batériou, ktorá pri dvadsaťtich krátkych stlačeniaciach denne vydrží najmenej päť rokov. Verzia s plastovou základnou doskou (552-72004) sa používa pri inštaláciach na stenu. Upevnenie je možné pomocou obojsmernej lepiacej pásy (je súčasťou balenia) alebo pomocou skrutiek (nie sú súčasťou balenia). Na montáž do zapustenej montážnej krabičky použite verzu 552-72014 spolu s kovovou základnou doskou (552-720X0) vhodnou pre vašu lokalitu.

DE

Installieren Sie den drahtlosen, batteriebetriebenen Zigbee®-Vierfachschalter innerhalb einer Entfernung von 10 m zu einem Zigbee®-Empfänger. Batteriebetriebene Zigbee®-Geräte fungieren als Endpunkte und können selbst kein Zigbee®-Mesh-Netzwerk erstellen. Weitere Informationen zur Funktionsweise des Zigbee®-Netzwerks und die Signalreichweite finden Sie unter guide.niko.eu.

DK

Installer den trådløse batteridrevne firedobbeltbryter inden for 10 m af en Zigbee® modtagere. Batteridrevne Zigbee® enheder fungerer som slutpunkter og kan ikke selv oprette et Zigbee® mesh-netværk. For yderligere information om Zigbee® netværksprincipper og signalområde: gå til guide.niko.eu

SE

Installera den fyrfaldiga, trådlösa batteridrivna Zigbee®-strömfästaren inom 10 m från en Zigbee®-mottagare. Batteridrivna Zigbee®-enheter fungerar som slutpunkter och kan inte själv skapa ett Zigbee®-meshnätverk. Mer information om Zigbee®-netvärksprinciper och signalstyrka finns på guide.niko.eu.

NO

Installer den fireddoblete, trådløse og batteridrevne Zigbee®-bryteren innenfor en rekkevidde på 10 m av en Zigbee®-mottaker. Batteridrevne Zigbee®-enheter fungerer som endepunkter og kan ikke opprette et Zigbee®-meshnettverk selv. Se guide.niko.eu for mer informasjon om Zigbee®-nettverksprinsipper og signalrekkevidde.

IT

Installare il quadruplo interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria entro 10 m da un ricevitore Zigbee®. I dispositivi Zigbee® alimentati a batteria fungono da endpoint e non possono creare una rete mesh Zigbee® da soli. Per ulteriori informazioni sui principi della rete Zigbee® e sulla portata del segnale, consultare il sito guide.niko.eu.

PL

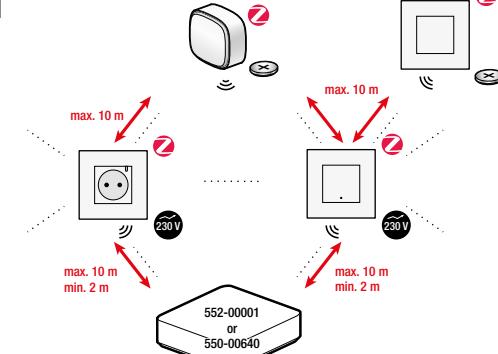
Zainstaluj poczwórnego bezprzewodowy przełącznik Zigbee® zasilany bateriami w odległości do 10 m od odbiornika Zigbee®. Zasilane bateriami urządzenia Zigbee® działają jako punkty końcowe i nie mogą samodzielnie utworzyć sieci kratowej Zigbee®. Więcej informacji dotyczących zasad działania sieci Zigbee® w zasięgu sygnału znajduje się na stronie guide.niko.eu.

SK

Nainstalujte štvornásobný bezdrôtový spínač Zigbee® v dosahu 10 m od prijímača Zigbee®. Batériou napájané zariadenia Zigbee® fungujú ako koncové body a nedokážu sami vytvoriť siet Zigbee® mesh. Viac informácií o princípoch siete Zigbee® a dosahoch signálu nájdete na stránke guide.niko.eu

Zigbee® network

Zigbee® netwerk / Réseau Zigbee® / Zigbee®-Netzwerk / Zigbee®-nätverk / Zigbee®-nettverk / Rete Zigbee® / Sieć Zigbee® / Siet Zigbee®



EN

Install the fourfold wireless battery powered Zigbee® switch within 10 m of a Zigbee® receiver. Battery powered Zigbee® devices act as endpoints and do not support Zigbee® mesh networking. For more information on Zigbee® network principles and signal range, consult guide.niko.eu.

NL

Plaats de viervoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij binnen een straal van 10 meter van een Zigbee® ontvanger. Zigbee® toestellen met batterij werken als eindpunt en kunnen zelf geen Zigbee® mesh-netwerk creëren. Meer informatie over Zigbee® netwerkprincipes en signaalbereik vind je op guide.niko.eu.

FR

Installez l'interrupteur Zigbee® quadruplo sans fil sur batterie à 10 m maximum du récepteur Zigbee®. Les appareils Zigbee® sur batterie servent de points de terminaison et ne peuvent pas créer un réseau maille Zigbee® par eux-mêmes. Pour plus d'informations sur les principes du réseau Zigbee® et la portée du signal, consultez le guide.niko.eu.

DE

Installieren Sie den drahtlosen, batteriebetriebenen Zigbee®-Vierfachschalter innerhalb einer Entfernung von 10 m zu einem Zigbee®-Empfänger. Batteriebetriebene Zigbee®-Geräte fungieren als Endpunkte und können selbst kein Zigbee®-Mesh-Netzwerk erstellen. Weitere Informationen zur Funktionsweise des Zigbee®-Netzwerks und die Signalreichweite finden Sie unter guide.niko.eu.

DK

Installer den trådløse batteridrevne firedobbeltbryter inden for 10 m af en Zigbee® modtagere. Batteridrevne Zigbee® enheder fungerer som slutpunkter og kan ikke selv oprette et Zigbee® mesh-netværk. For yderligere information om Zigbee® netværksprincipper og signalområde: gå til guide.niko.eu

SE

Installera den fyrfaldiga, trådlösa batteridrivna Zigbee®-strömfästaren inom 10 m från en Zigbee®-mottagare. Batteridrivna Zigbee®-enheter fungerar som slutpunkter och kan inte själv skapa ett Zigbee®-meshnätverk. Mer information om Zigbee®-netvärksprinciper och signalstyrka finns på guide.niko.eu.

NO

Installer den fireddoblete, trådløse og batteridrevne Zigbee®-bryteren innenfor en rekkevidde på 10 m av en Zigbee®-mottaker. Batteridrevne Zigbee®-enheter fungerer som endepunkter og kan ikke opprette et Zigbee®-meshnettverk selv. Se guide.niko.eu for mer informasjon om Zigbee®-nettverksprinsipper og signalrekkevidde.

IT

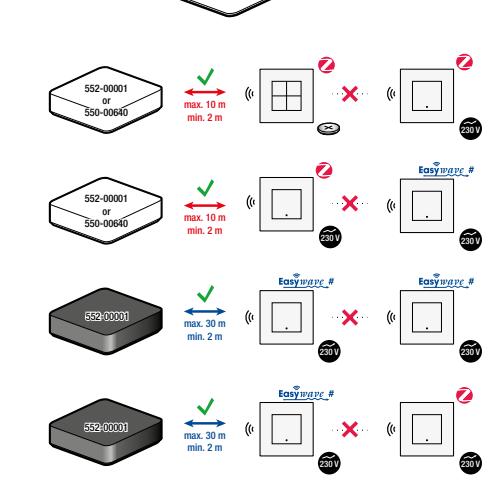
Installare il quadruplo interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria entro 10 m da un ricevitore Zigbee®. I dispositivi Zigbee® alimentati a batteria fungono da endpoint e non possono creare una rete mesh Zigbee® da soli. Per ulteriori informazioni sui principi della rete Zigbee® e sulla portata del segnale, consultare il sito guide.niko.eu.

PL

Zainstaluj poczwórnego bezprzewodowy przełącznik Zigbee® zasilany bateriami w odległości do 10 m od odbiornika Zigbee®. Zasilane bateriami urządzenia Zigbee® działają jako punkty końcowe i nie mogą samodzielnie utworzyć sieci kratowej Zigbee®. Więcej informacji dotyczących zasad działania sieci Zigbee® w zasięgu sygnału znajduje się na stronie guide.niko.eu.

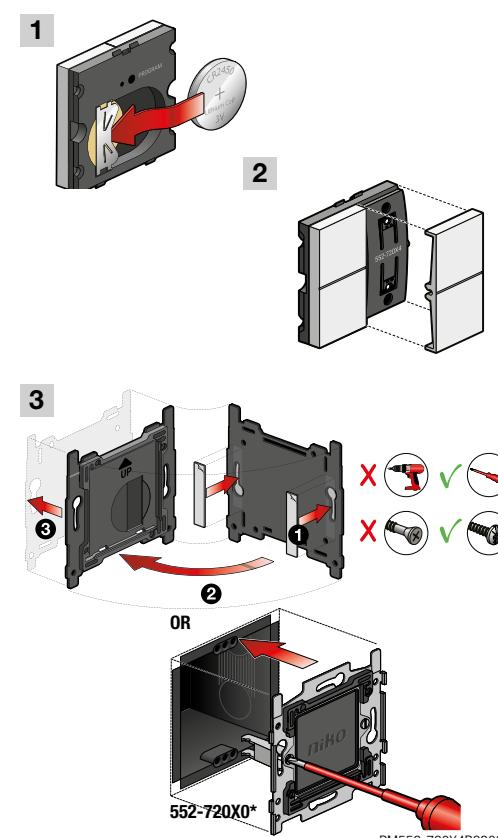
SK

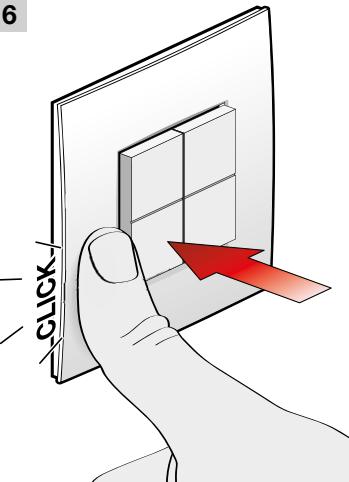
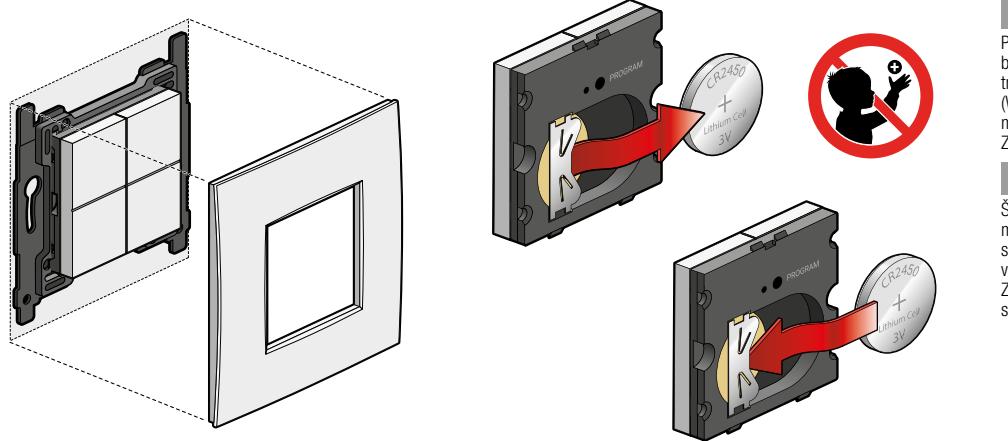
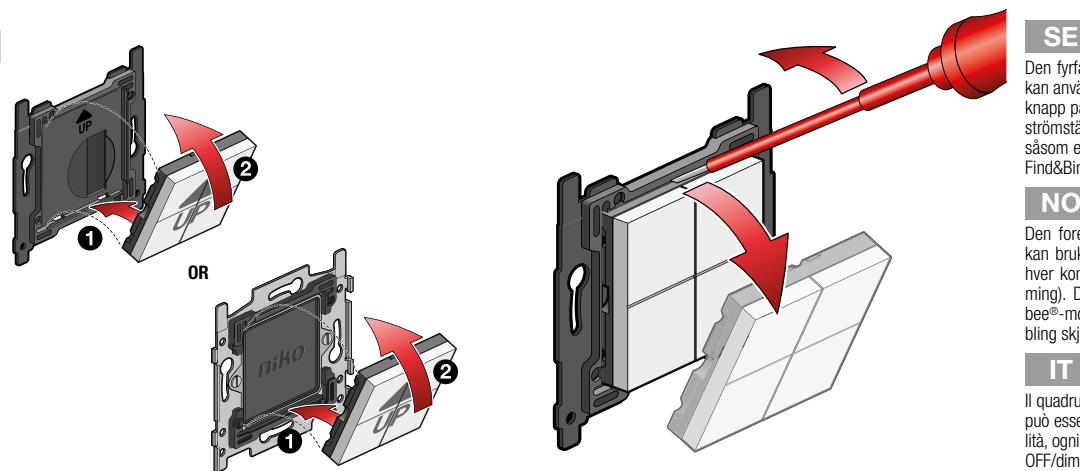
Nainstalujte štvornásobný bezdrôtový spínač Zigbee® v dosahu 10 m od prijímača Zigbee®. Batériou napájané zariadenia Zigbee® fungujú ako koncové body a nedokážu sami vytvoriť siet Zigbee® mesh. Viac informácií o princípoch siete Zigbee® a dosahoch signálu nájdete na stránke guide.niko.eu



Installation

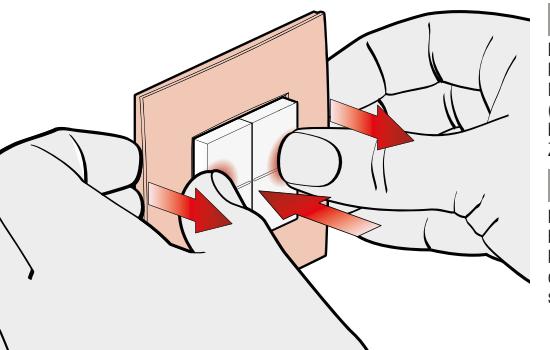
Installatie / Installation / Installation / Installation / Installation / Installasjon / Installazione / Instalacja / Inštalácia





Battery replacement

Vervanging batterij / Remplacement de batterie / Austausch der Batterie / Udkliftnings af batteri / Bytte av batteri / Sostituzione della batteria / Wymiana baterii / Výmena batérie



Den fyrfaldiga, trådlösa batteridrivena Zigbee®-strömkällorna (552-720X4) kan användas i fristående läge utan gateway. I detta läge kan varje kontrollknapp parkopplas med Zigbee®-mottagare (PÅ/AV/dimmen). Den fyrfaldiga strömkällorna kan parkopplas med totalt upp till åtta Zigbee®-mottagare, såsom en smart Zigbee® 3.0-lampa. Parkoppling görs med Touchlink eller Find&Bind.

Den firedobbelte, trådløse og batteridrevne Zigbee®-bryteren (522-720X4) kan brukes i frittstående modus uten en gateway. I denne modusen kan hver kontrollknapp kobles sammen med Zigbee®-mottakere (PÅ/AV/dimming). Den firedobbelte bryteren kan kobles sammen med op til åtte Zigbee®-mottakere totalt, deriblant en smart Zigbee® 3.0-lampe. Sammenkoppling skjer via Touchlink eller Find&Bind.

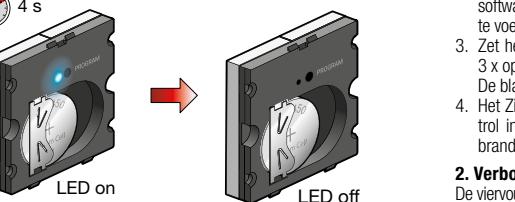
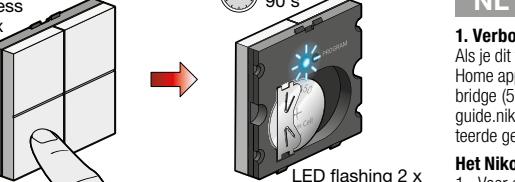
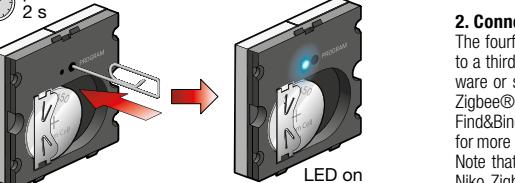
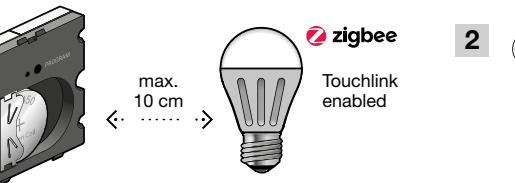
Il quadruplo interruttore wireless Zigbee® alimentato a batteria (522-720X4) può essere utilizzato in modalità autonoma senza gateway. In questa modalità, ogni pulsante di comando può essere abbinato a ricevitore Zigbee® (ON/OFF/dimming). Il quadruplo interruttore può essere abbinato a un massimo di otto ricevitori Zigbee® in totale, come ad esempio una lampada intelligente Zigbee® 3.0. L'abbinamento avviene tramite Touchlink o Find&Bind.

Poczwórnny bezprzewodowy przełącznik Zigbee® (522-720X4) zasilany bateriami może być używany w trybie samodzielnym bez bramy. W tym trybie każdy przycisk sterowania można sparować z odbiornikami Zigbee® (WL/WYŁ/Schemnianie). Poczwórnego przełącznika można sparować łącznie z maksymalnie ośmioma odbiornikami Zigbee®, takimi jak inteligentna lampa Zigbee® 3.0. Parowanie odbywa się przez Touchlink lub Find&Bind.

Štvornásobný bezdrôtový a batériou napájaný spínač Zigbee® (522-720X4) môžete použiť v samostatnom režime bez brány. V tomto režime je možné spárovať každé ovládacie tlačidlo s prijímačmi Zigbee® (ZAP/VYP/stmievavanie). Štvornásobný spínač je možné spárovať s max. ôsmymi prijímačmi Zigbee®, ako napr. svetlom smart Zigbee® 3.0. Párovanie sa vykonáva prostredníctvom Touchlink alebo Find&Bind.

Touchlink pairing

1 Reset all Zigbee® devices if they were previously connected to another Zigbee® network. See § Reset.
For Find&Bind pairing consult guide.niko.eu



Connected use

Geconneecterd gebruik / Utilisation connectée / Vernetzte Nutzung / Smart anvendelse / Ansluten användning / Tilkoblet bruk / Uso connesso / Użytkowanie połączone / Smart použitie

1. Connected to a Niko Home Control installation

More advanced functionalities become available if you connect this device to your wireless smart hub (552-00001) or wireless bridge (550-00640) using the Niko Home Control programming software or Niko Home app. Consult guide.niko.eu for more information about the installation and the connected use.

Download the Niko Home Control programming software

www.niko.eu/article/550-99102 (Windows)
www.niko.eu/article/550-99202 (Mac)

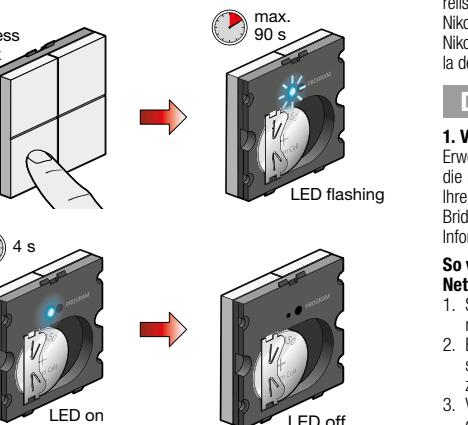


Control your device with the Niko Home app

How to connect the Niko device to the Niko Home Control network

1. Reset the Niko Zigbee® device if it is already connected to another network. See § Reset.
2. Follow the onboarding procedure in the Niko Home Control programming software or the Niko Home app to add new Niko Zigbee® devices.
3. Set the Niko Zigbee® device in EZ-mode by pressing the switch button 3 x within 6 seconds > see the image on 'EZ-mode pairing'. The blue PROGRAM LED starts blinking for max. 90 seconds
4. The Zigbee® device is successfully added to the Niko Home Control installation when the blue PROGRAM LED is ON for 4 seconds and then turns OFF again

EZ-mode pairing



2. Connected to a third-party Zigbee® network

The fourfold wireless battery-powered Zigbee® switch can be connected to a third-party network via EZ-mode pairing. Refer to the third-party software or smartphone app to link a specific button of the battery-powered Zigbee® switch to an actor within the third-party network. You can also use Find&Bind pairing. Consult guide.niko.eu and the manufacturer's manual for more information on using third-party Zigbee® devices in their network. Note that specific Niko Home Control functions will not be enabled when Niko Zigbee® devices are connected to a third-party Zigbee® gateway. See also the disclaimer at <http://www.niko.eu/zigbee>.

1. Verbonden met een Niko Home Control installatie

Als je dit toestel via de Niko Home Control programmeersoftware of de Niko Home app verbindt met je draadloze slimme hub (552-00001) of draadloze brug (550-00640), krijg je meer geavanceerde functionaliteiten. Ga naar guide.niko.eu voor meer informatie over de installatie en het geconnechteerde gebruik.

Het Niko toestel verbinden met het Niko Home Control netwerk

1. Voer een reset uit voor het Niko Zigbee® toestel als het al verbonden is met een ander netwerk. Zie § Reset.
2. Volg de onboardingprocedure in de Niko Home Control programmeersoftware of de Niko Home app om nieuwe Niko Zigbee® toestellen toe te voegen.
3. Zet het Niko Zigbee® toestel in koppelmodus door binnen 6 seconden 3 x op de schakelknop te drukken > zie afbeelding over 'koppelmodus'. De blauwe programmeerde beginst voor max. 90 seconden te knipperen.
4. Het Zigbee® toestel is met succes toegevoegd aan de Niko Home Control installatie wanneer de blauwe programmeerde 4 seconden lang brandt en dan weer uitgaat

2. Verbonden met een Zigbee® netwerk van een ander merk

De viervoudige draadloze Zigbee® schakelaar met batterij kan niet via EZ-mo-

dus gekoppeld worden met een netwerk van een ander merk. Raadpleeg de software of smartphone-app van het andere merk om een specifieke knop van de Zigbee® schakelaar met batterij te koppelen met een actör binnen het netwerk van het merk. Je kan ook koppelen via Find&Bind. Ga naar guide.niko.eu of lees de handleiding van de fabrikant voor meer informatie over het gebruik van Zigbee® toestellen van een ander merk in hun netwerk. Merk op dat specifieke Niko Home Control functies niet beschikbaar zullen zijn wanneer Niko Zigbee® toestellen verbonden zijn met een Zigbee® gateway van een ander merk. Lees ook de disclaimer op <http://www.niko.eu/zigbee>.

1. Raccordé à l'installation Niko Home Control

Des fonctionnalités plus avancées sont disponibles si vous connectez cet appareil à votre hub intelligent sans fil (552-00001) ou à votre passerelle sans fil (550-00640) en utilisant le logiciel de programmation Niko Home Control ou l'application Niko Home. Consultez le guide.niko.eu pour plus d'informations sur l'installation et l'utilisation connectée.

Comment connecter l'appareil Niko au réseau Niko Home Control

1. Réinitialisez l'appareil Niko Zigbee® s'il est déjà connecté à un autre réseau. Voir § Réinitialisation
2. Suivez la procédure d'intégration dans le logiciel de programmation Niko Home Control ou de l'application Niko Home pour ajouter de nouveaux appareils Niko Zigbee®.
3. Mettez l'appareil Zigbee® de Niko en mode d'appairage en appuyant 3 fois sur le bouton-poussoir en 6 secondes > Voir image sur « mode d'appairage ». La LED de programmation bleue se met à clignoter pendant 90 secondes maximum.
4. L'appareil Zigbee® est ajouté avec succès à l'installation Niko Home Control lorsque la LED de programmation bleue s'allume pendant 4 secondes, puis s'éteint.

2. Connecté à un réseau Zigbee® tiers

L'interrupteur Zigbee® quadruplé sans fil sur batterie peut être raccordé à un réseau tiers grâce au mode d'appairage EZ. Consultez le logiciel tiers ou l'application pour smartphone tiers pour relier un bouton spécifique de l'interrupteur Zigbee® sur batterie à un acteur dans le réseau tiers. Vous pouvez également utiliser l'appairage Find&Bind. Consultez le guide.niko.eu et le manuel du fabricant pour plus d'informations sur l'utilisation des appareils Zigbee® tiers dans leur réseau. Notez que les fonctions spécifiques de Niko Home Control ne sont pas actives lorsque les appareils Zigbee® de Niko sont connectés à une unité de contrôle Zigbee® tiers. Voir également la déclaration de non-responsabilité sur <http://www.niko.eu/zigbee>.

1. Verbunden mit einer Niko Home Control-Installation

Erweiterte Funktionen stehen zur Verfügung, wenn Sie dieses Gerät über die Niko Home Control Programmiersoftware oder die Niko Home App mit Ihrem drahtlosen intelligenten Hub (552-00001) oder Ihrer drahtlosen Bridge (550-00640) verbinden. Unter guide.niko.eu finden Sie weitere Informationen über die Installation und die Nutzung verbundener Geräte.

So verbinden Sie das Niko-Gerät mit dem Niko Home Control-Netzwerk

1. Setzen Sie das Zigbee®-Gerät zurück, wenn es bereits mit einem anderen Netzwerk verbunden ist. Siehe § Reset
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der Niko Home Control-Programmiersoftware oder der Niko Home-App, um neue Niko Zigbee®-Geräte hinzuzufügen.
3. Versetzen Sie das Niko Zigbee®-Gerät in den Pairing-Modus, indem Sie den Schalttaster 3x innerhalb von 6 Sekunden drücken > Siehe Abbildung „Pairing-Modus“. Die blaue PROGRAMM-LED blinkt maximal 90 Sekunden lang.
4. Das Zigbee®-Gerät wurde erfolgreich zur Niko Home Control-Installation hinzugefügt, wenn die blaue PROGRAMM-LED 4 Sekunden lang leuchtet und dann wieder erlischt.

Mit einem Zigbee®-Netzwerk eines Drittanbieters verbinden

Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Vierfachschalter kann über EZ-Mode-Pairing mit einem Netzwerk eines Drittanbieters verbunden werden. Verwenden Sie die Software oder Smartphone-App eines Drittanbieters, um eine bestimmte Taste des batteriebetriebenen Zigbee®-Schalters mit einem Aktör im Netzwerk des Drittanbieters zu verknüpfen. Sie können auch Find&Bind-Pairing verwenden. Weitere Informationen zur Verwendung von Zigbee®-Geräten von Drittanbietern in ihrem Netzwerk finden Sie unter guide.niko.eu und in der Bedienungsanleitung des Herstellers. Beachten Sie, dass bestimmte Niko Home Control-Funktionen nicht aktiviert werden, wenn Niko Zigbee®-Geräte mit einem Zigbee®-Gateway eines Drittanbieters verbunden sind. Siehe auch Disclaimer auf <http://www.niko.eu/zigbee>.

1. Forbundet med en Niko Home Control installation

Flere avancerede funktioner bliver til rådighed, hvis du forbinder denne enhed med din trådløse smart hub (552-00001) eller trådløse bridge med Niko Home Control programmeringssoftwaren eller Niko Home appen. Se guide.niko.eu for mere information om installationen og den forbundne anvendelse.

Forbindelse af Niko enheder til Niko Home Control netværket

1. Nulstil Niko Zigbee® enheder, hvis den allerede har været forbundet med et andet netværk. Se afsnittet 'nulstil'.
2. Følg introduktionsprocedurerne i Niko Home Control programmeringsswaren eller Niko Home appen, når du tifører nye Niko Zigbee® enheder.
3. Sæt Niko Zigbee® enheder i pairingsfunktion ved at trykke på aftryderen 3 gange indenfor 6 sekunder > Se illustrationen i afsnittet 'pairingsfunktion'. Den blå PROGRAM-LED begynder at blinke i maks. 90

sekunder

4. Zigbee® enheden føjes til Niko Home Control installationen, når den blå PROGRAM-LED er TÆNDT i 4 sekunder og derefter slukker igen

2. Forbundet med et tredjeparts Zigbee® netværk

Den trådløse batteridrevne firedobbelt Zigbee® afbryder kan tilsluttes et tredjepartsnetværk via EZ-parringsfunktion. Se tredjepartssoftwares eller smartphone-appen for at linke et specifikt tryk på den batteridrevne Zigbee®-afbryder til en aktør i tredjepartsnetværket. Du kan også anvende Find&Bind-parring. Se guide.niko.eu og producentens vejledning og få flere oplysninger om tredjeparts Zigbee® enheder i dennes netværk. Specifikke Niko Home Control funktioner er ikke aktiveret, når Niko Zigbee® enheder er tilsluttet på en tredjeparts Zigbee® controller/gateway. Se også ansvarsfraskrivelsen på <http://www.niko.eu/zigbee>.

SE

1. Ansluten till en Niko Home Control-installation

Fler avancerade funktioner blir tillgängliga om du ansluter denna enhet till den trådlösa gateway (552-00001) eller trådlösa bryggja (550-00640) med hjälp av programmeringsprogramvaran för Niko Home Control eller Niko Home-appen. Mer information om installationen och ansluten användning finns på guide.niko.eu.

Så ansluter du Niko-enheten till Niko Home Control-nätverket

- Äterställ Niko Zigbee®-enheter om den redan är ansluten till ett annat nätverk. Se § Äterställ
- Följ kopplingsprocessen i programmeringsprogramvaran för Niko Home Control eller Niko Home-appen för att lägga till nya Niko Zigbee®-enheter
- Ställ in Niko Zigbee®-enheter till parkopplingssläge genom att trycka på strömtäcknapparna 3 gånger inom 6 sekunder > se bilderna på "parkopplingssläge". Blå PROGRAM-LED börjar blinka i max 90 sekunder
- Zigbee®-enheter har lagts till i Niko Home Control-installationen när blå PROGRAM-LED är PÅ i 4 sekunder och sedan stängs AV igen.

2. Ansluten till ett Zigbee®-nätverk från tredjepart

Den fyrfaldiga, batteridriven Zigbee®-strömtäcknaren kan anslutas till ett tredjeparts nätverk via parkoppling i EZ-läge. Referera tredjeparts mjukvara eller smartphone-app för att länka en specifik knapp på den batteridriven Zigbee®-strömtäcknaren med en enhet på tredjepartsnätverket. Du kan även använda Find&Bind-parkoppling. Referera guide.niko.eu och tillverkarens manual för att få mer information om användning av tredje parts Zigbee®-enheter i deras nätverk. Observera att specifika Niko Home Control-funktioner kommer inte att aktiveras med Niko Zigbee®-enheter som är anslutna till en Zigbee®-gateway från tredje part. Se även friskröningsklausulen på <http://www.niko.eu/zigbee>.

NO

1. Tilkoblet en Niko Home Control-installasjon

Fleire avanserte funksjoner blir tilgjengelige hvis du kobler denne enheten til den trådløse smarthuben (552-00001) eller den trådløse broen (550-00640) ved hjelp av Niko Home Controls programmeringsprogramware eller Niko Home-appen. Se guide.niko.eu for mer informasjon om installeringen og den tilkoblede brukeren.

Slik kobler du Niko-enheten til Niko Home Controls nettverk

- Tilbakestill Niko Zigbee®-enheter hvis den allerede er tilkoblet et annet nettverk. Se § Tilbakestilling
- Følg onboarding-prosedyren i Niko Home Controls programmeringsprogramware eller Niko Home-appen for å legge til nye Niko Zigbee®-enheter
- Sett Niko Zigbee®-enheter i sammenkoblingsmodus ved å trykke på bryterknappen 3 ganger i løpet av 6 sekunder > Se bildet om "sammenkoblingsmodus". Den blå PROGRAM LED-lampen begynner å blinke i maks. 90 sekunder
- Zigbee®-enheterne er blitt lagt til i Niko Home Control-installasjonen når den blå PROGRAM LED-lampen er PÅ i 4 sekunder og så slås AV igjen.

2. Koblet til et Zigbee®-tredjepartsnettverk

Den firedoble, trådløse og batteridrevne Zigbee®-bryteren kan kobles til et tredjepartsnettverk via sammenkobling i EZ-modus. Se tredjepartsprogramwaren eller smarttelefonappen for å koble en bestemt knapp på den batteridrevne Zigbee®-bryteren til en aktuator i tredjepartsnettverket. Du kan også bruke sammenkobling med Find&Bind. Se guide.niko.eu og producentens bruksanvisning for mer informasjon om muligheten til å bruke Zigbee®-enheter i nettverket deres. Merk at spesiifikke Niko Home Control-funksjoner ikke aktiveres sammen med Niko Zigbee®-enheter som er koble til en tredjeparts Zigbee®-gateway. Se også ansvarsfraskrivelsen på <http://www.niko.eu/zigbee>.

IT

1. Collegamento a un'installazione Niko Home Control

Altre funzionalità avanzate diverranno disponibili se si collega questo dispositivo allo smart hub wireless (552-00001) o al bridge wireless (550-00640) usando il software di programmazione Niko Home Control o l'app Niko Home. Consultare guide.niko.eu per ulteriori informazioni sull'installazione e sull'uso connesso.

Come collegare il dispositivo Niko alla rete Niko Home Control

- Ripristinare il dispositivo Niko Zigbee® se è già collegato a un'altra rete. Vedere § Ripristino
- Seguire la procedura di onboarding nel software di programmazione Niko Home Control o nell'app Niko Home per aggiungere nuovi dispositivi Niko Zigbee®
- Impostare il dispositivo Niko Zigbee® in modalità di abbinamento premendo 3 volte il pulsante di commutazione entro 6 secondi > vedere l'immagine sulla 'modalità di abbinamento'. Il LED blu PROGRAM inizia a lampeggiare per un massimo di 90 secondi.

Online guide

[Online handleiding / Manuel utilisateur en ligne / Online-Benutzerhandbuch / Online brugervejledning / Online bruksanvisning / Online brukerhåndbok / Manuale utente online / Podręcznik użytkownika online / Online uživatelská příručka](http://guide.niko.eu)

PL

1. Połączono z instalacją Niko Home Control

Bardziej zaawansowane funkcje będą dostępne po podłączeniu tego urządzenia do bezprzewodowej inteligentnej centrali (552-00001) lub mostu bezprzewodowego (550-00640) za pomocą oprogramowania do programowania Niko Home Control lub aplikacji Niko Home. Więcej informacji na temat instalacji i użytkowania połączonego można znaleźć na stronie guide.niko.eu.

Jak podłączyć urządzenie Niko do sieci Niko Home Control

- Zresetuj urządzenie Niko Zigbee®, jeśli jest już połączone z inną siecią. Patrz § Resetowanie
- Postępuj zgodnie z procedurą onboardingu w oprogramowaniu do programowania Niko Home Control lub w aplikacji Niko Home, aby dodać nowe urządzenie Niko Zigbee®
- Ustaw urządzenie Niko Zigbee® w trybie parowania, naciśkając przycisk przełącznika 3 razy w ciągu 6 sekund > Patrz zdjęcie w „tryb parowania“. Niebieska dioda LED PROGRAM zacznie migotać przez maks. 90 sekund
- Urządzenie Zigbee® zostało pomyślnie dodane do instalacji Niko Home Control, gdy niebieska dioda LED PROGRAM jest WŁĄCZONA przez 4 sekundy, a następnie ponownie się WYŁĄCZY

2. Podłączono do sieci Zigbee® innej firmy

Poczwórnego bezprzewodowy przełącznik Zigbee® zasilany bateriami można podłączyć do sieci innej firmy za pomocą parowania w trybie EZ. Skorzystaj z oprogramowania innej firmy lub aplikacji na smartfonie, aby połączyć określony przycisk przełącznika Zigbee® zasilanego bateriami z słownikiem w sieci innej firmy. Można także skorzystać z parowania Find&Bind. Więcej informacji na temat korzystania z urządzeń Zigbee® innej firmy w jej sieci znajduje się na stronie guide.niko.eu oraz w instrukcji obsługi producenta. Należy pamiętać, że określone funkcje Niko Home Control nie będą włączone, gdy urządzenie Niko Zigbee® są połączone do bramy Zigbee® innej firmy. Zapoznaj się również z wyłączeniem odpowiedzialności na stronie <http://www.niko.eu/zigbee>.

SK

1. Pripojenie k inštalácii Niko Home Control

Pokročilejšie funkcie budú dostupné, keď pripojíte toto zariadenie k svojmu bezdrôtovému smart hubu (552-00001) alebo bezdrôtovému zariadeniu bridge (550-00640) pomocou programovacieho softvéru Niko Home Control alebo aplikácie Niko Home. Pozrite si stránku guide.niko.eu, kde nájdete ďalšie informácie o inštalácii a pripojenom použití.

Ako pripojiť zariadenie Niko k sieti Niko Home Control

- Resetujte zariadenie Niko Zigbee®, ak je už pripojené k inej sieti. Pozrite si § Resetovanie
- Postupujte podľa postupu pre uvedenie do prevádzky, ktorý je uvedený v programovacom softvéri Niko Home Control alebo v aplikácii Niko Home, ak chcete pridať nové zariadenia Niko Zigbee®
- Nastavte zariadenie Niko Zigbee® do režimu párovania sťačením spínača 3-krát počas 6 sekúnd > pozrite si obrázok týkajúci sa „režimu párovania“. Modrá PROGRAMOVACIA LED začne blikat na max. 90 sekúnd.
- Zariadenie Zigbee® bolo úspešne pridané k inštalácii Niko Home Control, keď modrá PROGRAMOVACIA LED zostane zapnutá po dobu 4 sekúnd, a potom sa vypne

2. Pripojenie k sieti tretej strany Zigbee®

Štvornásobný bezdrôtový a batériou napájaný spínač Zigbee® je možné pripojiť k sieti tretej strany prostredníctvom režimu párovania EZ. Ak chcete pripojiť konkrétnu tlačidlo batériou napájaného spínača Zigbee® s akturom v rámci siete tretej strany, použite softvér tretej strany alebo smartfónovú aplikáciu. Môžete takisto použiť párovanie Find&Bind. Pozrite si stránku guide.niko.eu a návod od výrobcu pre ďalšie informácie o používaní zariadení tretich sŕedz Zigbee® v ich sieti. Nezabúdajte, že špecifické funkcie Niko Home Control nebudú aktivované, ak sú zariadenia Niko Zigbee® pripojené k Zigbee® bráne tretej strany. Precítejte si aj vyhlásenie na stránke <http://www.niko.eu/zigbee>.

Troubleshooting

[Problemplossing / Résolution de problèmes / Fehlersuche / Fejlfinding / Felsökning / Feilsökning / Risoluzione dei problemi / Rozwiązywanie problemów / Riešenie problémov](http://guide.niko.eu)

EN

Problem	Cause	Action
The battery-powered switch cannot be found in the Niko Home app or programming software	The power supply of the wireless smart hub for Niko Home Control is OFF	Switch on the power supply of the wireless smart hub for Niko Home Control
The battery of the Zigbee® switch is drained	A battery low warning is displayed on the Niko Home Control Home app. A battery low indication (red-coloured LED) will only be shown on the Zigbee® device after a long press on the PROGRAM button (see § Reset). Replace the coin cell battery (refer to § Battery replacement). Mind that the PROGRAM LED remains OFF when the battery voltage level is below the minimum threshold	Replace the Zigbee® battery-powered switch if it was paired to another Zigbee® network. Pair the switch to a stand-alone receiver, Niko Home Control, or a third-party Zigbee® network. See guide.niko.eu for more details
The receiver never responds when I press a Zigbee® switch button in stand-alone use	The battery of the Zigbee® switch is drained	Move the Zigbee® battery-powered switch closer to the receiver or use a range extender such as a 230 V powered Zigbee® 3.0 device in a Niko Home Control installation or third-party system
The Zigbee® battery-powered switch is not correctly paired with the receiver	The Zigbee® battery-powered switch is mounted outside of the receiver's radio coverage or is sometimes moved outside the range	Reposition the Zigbee® switch or use a range extender such as a 230 V powered Zigbee® 3.0 device in a Niko Home Control installation or third-party system
The radio path is obstructed, which attenuates the radio signal	A jammer or a source of interference is blocking the radio signal	Remove the interfering device or use a range extender such as a 230 V powered Zigbee® 3.0 device in a Niko Home Control installation or third-party system
The receiver is located at the border of the radio coverage area	A jammer or a source of interference is blocking the telegrams from the Zigbee® battery-powered switch to the receiver	Replace the Zigbee® battery-powered switch with the receiver. Both devices may have to be reset first
The receiver is defective	The receiver is located at the border of the radio coverage area	Replace the receiver and pair it with the new Zigbee® receiver
The receiver doesn't always respond when I press the Niko Zigbee® battery-powered switch	A jammer or a source of interference is blocking the telegrams from the Niko Zigbee® battery-powered switch to the receiver	Install the switch closer to the receiver or use a range extender such as a 230 V powered Zigbee® 3.0 device in a Niko Home Control installation or third-party system

NL

Probleem	Oorzaak	Actie
De draadloze schakelaar met batterij wordt niet gevonden in de Niko Home app of programmeer software	De voeding van de draadloze slimme hub voor Niko Home Control is uitgeschakeld	Schakel de voeding van de draadloze slimme hub voor Niko Home Control aan
De ontvanger reageert niet wanneer ik in standalone gebruik op een Zigbee® schakelaar	De batterij van de Zigbee® schakelaar is leeg	In de Home app van Niko Home Control verschijnt een waarschuwing dat de batterij bijna leeg is. Het Zigbee® toestel geeft enkel aan dat de batterij bijna leeg is (met een rode led) als je de programmeerknop lang ingedrukt (zie § Reset). Vervang de knooppacter (zie § Batterij vervangen). Merk op dat de programmeerdeel uit blijft wanneer het spanningsniveau van de batterij onder de minimumdrempel blijft
De Zigbee® schakelaar is niet correct gekoppeld met de ontvanger	De Zigbee® schakelaar met batterij als die gekoppeld was met een ander Zigbee® netwerk. Koppel de schakelaar met een standalone ontvanger, Niko Home Control, of een Zigbee® netwerk van een ander merk. Ga voor meer informatie naar guide.niko.eu	Voor een reset uit voor de Zigbee® schakelaar met batterij als die gekoppeld was met een ander Zigbee® netwerk. Koppel de schakelaar met een standalone ontvanger, Niko Home Control, of een Zigbee® netwerk van een ander merk
Een andere Zigbee® schakelaar met batterij is gekoppeld met de ontvanger	Een andere Zigbee® schakelaar met batterij is gekoppeld met de ontvanger	Plaats de Zigbee® schakelaar dichter bij de ontvanger of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk
De radiopad wordt belemmerd, wat het radiosignaal verzwakt	Verplaats de Zigbee® schakelaar of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk	Verplaats de Zigbee® schakelaar of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk
Een stoorzender of interferentiebron blokkeert de telegrammen van de Zigbee® schakelaar met batterij naar de ontvanger	Een stoorzender of interferentiebron blokkeert de telegrammen van de Zigbee® schakelaar met batterij naar de ontvanger	Verplaats de Zigbee® schakelaar of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk
De Zigbee® schakelaar met batterij is defect	De Zigbee® schakelaar met batterij is defect	Mogelijk moet je beide toestellen eerst resetten
De ontvanger is defect	De ontvanger is defect	Verplaats de ontvanger en koppel die met de nieuwe Zigbee® ontvanger
De ontvanger reageert niet altijd wanneer ik op de Niko Zigbee® schakelaar met batterij druk	De ontvanger bevindt zich op de rand van het maximale radiobereik	Plaats de schakelaar dichter bij de ontvanger of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk
Een stoorzender of interferentiebron blokkeert de telegrammen van de Niko Zigbee® schakelaar met batterij naar de ontvanger	Een stoorzender of interferentiebron blokkeert de telegrammen van de Niko Zigbee® schakelaar met batterij naar de ontvanger	Verplaats de Zigbee® schakelaar of gebruik een bereikextender zoals een Zigbee® 3.0 toestel met 230 V in een Niko Home Control installatie of systeem van een ander merk

QR-kode



guide.niko.eu

Problème	Cause	Action
L'interrupteur sans fil sur batterie est introuvable dans l'application Niko Home ou le logiciel de programmation	L'alimentation du hub intelligent sans fil pour Niko Home Control est éteinte	Allumez l'alimentation du hub intelligent sans fil pour Niko Home Control
	La batterie de l'interrupteur Zigbee® est vide	Un avertissement indiquant que la batterie est faible s'affiche sur l'application Niko Home Control. Un témoin de batterie faible (LED rouge) ne s'affichera sur l'appareil Zigbee® qu'après avoir appuyé longuement sur le bouton de programmation (voir § Réinitialisation). Remplacez la batterie bouton (voir § Remplacement de la batterie). Notez que la LED de programmation reste éteinte lorsque le niveau de voltage de la batterie est inférieur au seuil minimum
	L'interrupteur Zigbee® n'est pas correctement appairé au récepteur	Réinitialisez l'interrupteur Zigbee® sur batterie s'il était apparié à un autre réseau Zigbee®. Appariez l'interrupteur à un récepteur autonome, à Niko Home Control ou à un réseau Zigbee® tiers. Consultez le guide.niko.eu pour plus de détails
	Un autre interrupteur Zigbee® sur batterie est appairé au récepteur	Placez l'interrupteur Zigbee® Niko plus près du récepteur ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
	Le trajet radio est obstrué, ce qui atténue le signal radio	Repositionnez l'interrupteur Zigbee® Niko ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
	Un brouilleur ou une source d'interférences bloque les télégrammes de l'interrupteur Zigbee® sur batterie vers le récepteur	Repositionnez l'interrupteur Zigbee® ou le récepteur Zigbee®. Retirez l'appareil interférant ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
	L'interrupteur Zigbee® sur batterie est défectueux	Remplacez l'interrupteur et apparez le nouvel interrupteur Zigbee® sur batterie avec le récepteur. Les deux appareils devront peut-être d'abord être réinitialisés
	Le récepteur est défectueux	Remplacez le récepteur et apparez-le avec le nouveau récepteur Zigbee®
	Le récepteur ne répond pas toujours lorsque j'appuie sur l'interrupteur Zigbee® sur batterie de Niko	Installez l'interrupteur plus près du récepteur ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers
	Un brouilleur ou une source d'interférences bloque les télégrammes de l'interrupteur Zigbee® Niko sur batterie vers le récepteur	Repositionnez l'interrupteur ou le récepteur Zigbee®, retirez l'appareil interférant ou utilisez un répéteur tel que l'appareil Zigbee® 3.0 sur 230 V dans une installation Niko Home Control ou un système tiers

Problem	Ursache	Vorgehen
Der drahtlose, batteriebetriebene Schalter kann in der Niko Home-App oder der Programmier-Software nicht gefunden werden	Die Stromversorgung des drahtlosen intelligenten Hubs für Niko Home Control ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Stromversorgung der intelligenten Smart Hubs für Niko Home Control ein
	Die Batterie des Zigbee®-Schalters ist leer	In der Niko Home Control-App wird eine Warnung bei niedrigem Batteriestand angezeigt. Auf dem Zigbee®-Gerät wird ein niedriger Batteriestand (rote LED) erst nach einem langen Druck auf die PROGRAM-Taste angezeigt (siehe § Reset). Ersetzen Sie die Knopfzellenbatterie (siehe § Batteriewechsel). Beachten Sie, dass die PROGRAMM-LED ausgeschaltet bleibt, wenn die Batteriespannung unter dem Mindestwert liegt.
	Der Empfänger reagiert nicht, wenn ich einen Zigbee®-Schaltertaster im Stand-alone-Modus drücke	Setzen Sie den batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter zurück, wenn er mit einem anderen Zigbee®-Netzwerk gekoppelt war. Koppen Sie den Schalter mit einem Stand-alone-Empfänger, Niko Home Control oder einem Zigbee®-Netzwerk eines Drittanbieters. Siehe guide.niko.eu für weitere Einzelheiten
	Ein anderer batteriebetriebener Zigbee®-Schalter ist mit dem Empfänger gekoppelt	Bringen Sie den Niko Zigbee®-Schalter näher an den Empfänger heran oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
	Der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist außerhalb der Reichweite des Empfängers montiert oder wird teilweise außerhalb der Reichweite bewegt	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder verhüten Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
	Der Funkweg wird behindert, wodurch das Funksignal gedämpft wird	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder verhüten Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
	Ein Störsender oder eine Störquelle blockiert die Telegramme vom batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter zum Empfänger	Verändern Sie die Position des Zigbee®-Schalters oder des Zigbee®-Empfängers. Entfernen Sie die Störquelle oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters
	Der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist defekt	Tauschen Sie den Schalter aus und koppeln Sie den neuen batteriebetriebenen Zigbee®-Schalter mit dem Empfänger. Möglicherweise müssen beide Geräte zunächst zurückgesetzt werden
	Der Empfänger ist defekt	Ersetzen Sie den Empfänger und koppeln Sie ihn mit dem neuen Zigbee®-Empfänger
	Der Empfänger reagiert nicht immer, wenn ich den batteriebetriebenen Niko Zigbee®-Schalter drücke	Installieren Sie den Schalter näher am Empfänger oder verwenden Sie einen Reichweitenverlängerer, wie z. B. ein 230 V-gespeistes Zigbee® 3.0-Gerät in einer Niko Home Control-Installation oder einem System eines Drittanbieters

Problem	Årsag	Programmering
Den trådlösa batteridrevne afbryder kan inte finnes i Niko Home-appen eller programmings-softwaren	Strömforsyningen till den trådlöse smart hub til Niko Home Control är SLUKKET	Tænd for strömforsyningen til den trådløse smart hub til Niko Home Control
	Batteriet i Zigbee® afbryderen är afladet	Der vises en varsel om lavt batteri i Niko Home Control Home appen. En angivelse af lavt batteriniveau (rød LED) vil kun blive vist på Zigbee®-enheden efter et langt tryk på PROGRAM-knappen (se § Återställ). Udsift knapcellebatteriet (se afsnittet Nulstil). Udsift knapcellebatteriet (referera § Byte av batteri). Tænd på PROGRAM-LED-lampan (se § Tilbakestill). Skift ud knapcellebatteriet (se § Udskifning af batteri). Merk at PROGRAM-LED-lampen forbliver slukket, når batteriets voltnivå er under minimumsniveauet
Modtageren reagerer aldrig, når jeg trykker på et Zigbee®-afbrydertryk i stand-alone funktion	Batteriet i Zigbee® afbryderen er afladet	Batteriet på Zigbee®-strömställaren är slut
	Zigbee® afbryderen er ikke parret korrekt med modtageren	Nulstil den batteridrevne Zigbee® afbryder, hvis den har været parret med et andet Zigbee® netværk. Par afbryderen med en selvstændig modtager, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee® netværk. Se guide.niko.eu for flere oplysninger
	En anden batteridrevet Zigbee® afbryder er parret med modtageren	Återställ den batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren om den har parkoplats med ett annat Zigbee®-nätverk. Parkoppla strömfäställaren med en fristående mottagare, Niko Home Control, eller ett tredje parts Zigbee®-nätverk. Mer information finns på guide.niko.eu
	Den batteridrevne Zigbee® afbryder er monteret udenfor modtagerens rækkevidde eller flyttes nogen gange udenfor rækkevidden	Flyt Niko Zigbee® afbryderen tættere på modtageren, eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
	Der er hindringer i radiosignalets vej, som dæmper signalet	Flyt Zigbee® afbryderen eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
	En støjsender eller en interferenskilde blokerer signalerne fra den batteridrevne Zigbee® afbryder til modtageren	Flyt Zigbee® afbryderen eller Zigbee®-modtageren. Flyt interferenskilden eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V-drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
	Den batteridrevne Zigbee® afbryder er defekt	Udskift afbryderen, og par den nye batteridrevne Zigbee® afbryder med modtageren. Begge enheder skal muligvis nulstilles først
	Modtageren er defekt	Udskift modtageren, og par den med den nye Zigbee® modtager
Modtageren reagerer ikke altid, når jeg trykker på den batteridrevne Niko Zigbee®-afbryder	Modtageren er placeret på grænsen til radiodækningsområdet	Installer afbryderen tættere på modtageren, eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem
	En støjsender eller en interferenskilde blokerer signalerne fra den batteridrevne Niko Zigbee® afbryder til modtageren	Flyt Zigbee® afbryderen eller modtageren, fjern interferenskilden eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller et tredjepartssystem

Problem	Orsak	Ätgärd
Den trådlösa batteridrivna strömfäställaren går inte att hitta i Niko Home-appen eller programvara	Strömförseringen till trådlös gateway för Niko Home Control är AV	Slå på strömförseringen till trådlös gateway för Niko Home Control
	Batteriet på Zigbee®-strömfäställaren är slut	En varning för lågt batteri visas i appen Niko Home Control. En varning för lågt batteri (rödfärgad LED) visas endast på Zigbee®-enheter efter en lång tryckning på PROGRAM-knappen (se § Återställ). Byt ut knapcellsbatteriet (referera § Byte av batteri). Tänd på PROGRAM-LED-lampan (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Merk at PROGRAM-LED-lampen forbliver slukket, når batteriets voltnivå är under minimumsnivået
Mottagaren svarar aldrig när jag trycker på en Zigbee®-afbrydertryk i fristående läge	Batteriet på Zigbee®-strömfäställaren är slut	Zigbee®-bryteren svarar aldrig när jeg trykker på en Zigbee®-brytertryk i fristående läge
	Zigbee®-strömfäställaren är inte korrekt parkopplad med mottagaren	Återställ den batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren om den har parkoplats med ett annat Zigbee®-nätverk. Parkoppla strömfäställaren med en fristående mottagare, Niko Home Control, eller ett tredje parts Zigbee®-nätverk. Mer information finns på guide.niko.eu
	En annan batteridrevne Zigbee®-strömfäställaren är parkopplad med mottagaren	Flytta Niko Zigbee®-strömfäställaren närmare mottagaren eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	Den batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren är monterad utanför mottagarens radiotäckning eller flyttas ibland utanför rækkevidden	Flytta Niko Zigbee®-strömfäställaren närmare mottagaren eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	Radiosignalens väg störs vilket försägar radiosignalen	Flytta Zigbee®-strömfäställaren eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	En stöysender eller en interferenskilde blockerar telegrammen från den batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren till mottagaren	Flytta Zigbee®-strömfäställaren eller Zigbee®-mottagaren. Avlägsna den störande enheten eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	Den batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren är defekt	Ersätt strömfäställaren och parkoppla den nya batteridrevna Zigbee®-strömfäställaren med mottagaren. Båda enheterna måste först återställas
	Mottagaren är defekt	Ersätt mottagaren och parkoppla den med den nya Zigbee®-mottagaren
Mottagaren svarar inte alltid när jag trycker på den batteridrevne Niko Zigbee®-strömfäställaren	Mottagaren befinner sig i radiotäckningsgränsområdet	Montera strömfäställaren närmare mottagaren eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	En radiovågsblockerare eller störningskälla blockerar telegrammen från den batteridrevne Niko Zigbee®-strömfäställaren till mottagaren	Flytta Zigbee®-strömfäställaren eller Zigbee®-mottagaren, fjern interferenskilden eller brug en rækkeviddeforlænger, såsom en 230 V drevet Zigbee® 3.0-enhed i en Niko Home Control installation eller tredjepartssystem

Problem	Årsak	Tiltak
Den trådlöse batteridrevne bryteren blir ikke funnet i Niko Home-appen eller programvare	Strömförseringen till den trådlöse smarthuben for Niko Home Control er AV	Slå på strömförseringen til den trådløse smarthuben for Niko Home Control
	Zigbee®-bryteren batteri er tomt	Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter når du trykker lenge på PROGRAM-knappen (se § Tilbakestill). Skift ut knapcellsbatteriet (se § Udskifning af batteri). Et varsel om lavt batterinivå på Niko Home Control Home-appen. En lampe som varsler om lavt batterinivå (rød LED-lampe) vises kun på Zigbee®-enheter när jeg trykker på en Zigbee®-brytertryk i fristående bruk.
	Zigbee®-bryteren er ikke riktig koblet sammen med mottakeren	Tilbakestill den batteridrevne Zigbee®-bryteren hvis den ble koblet sammen med et annet Zigbee®-nettverk. Koble sammen bryteren med et fristående mottakeren, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee®-nettverk. Se guide.niko.eu for mer informasjon
	En annen batteridrevne Zigbee®-bryter er koblet sammen med mottakeren	En annen batteridrevne Zigbee®-bryter er koblet sammen med et fristående mottakeren, Niko Home Control eller et tredjeparts Zigbee®-nettverk. Se guide.niko.eu for mer informasjon
	Den batteridrevne Zigbee®-strömfäställaren er defekt	Flytt Niko Zigbee®-strömfäställaren närmare mottagaren eller använd en rækkeviddeförslängare såsom en Zigbee® 3.0-enhet som drivs med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	Mottakeren er defekt	Skift ut mottakeren och koble den sammen med den nya Zigbee®-mottagaren
Mottakeren svarer ikke alltid när jeg trycker på den batteridrevne Niko Zigbee®-strömfäställaren	Mottakeren befinner seg på gränsen av området som dekkes av radiosignalen	Installa bryteren närmare mottagaren eller bruk en rekkeviddeutvider, f.eks. en Zigbee® 3.0-enhet med 230 V i en Niko Home Control-installation eller tredjepartssystem
	En stöysender eller en interferenskilde blockerar telegrammen från den	

Problema	Causa	Azione
L'interruttore wireless alimentato a batteria non può essere trovato nell'app Niko Home o nel software di programmazione	L'alimentazione dello smart hub wireless per Niko Home Control è disattivata	Accendere l'alimentazione dello smart hub wireless per Niko Home Control
La batteria dell'interruttore Zigbee® è scarica	L'avviso di batteria scarica viene visualizzato sull'app Niko Home Control Home. L'indicazione di batteria scarica (LED di colore rosso) viene visualizzata sul dispositivo Zigbee® solo dopo aver premuto a lungo il pulsante PROGRAM (vedere § Ripristino). Sostituire la batteria a bottone (vedere § Sostituzione della batteria). Tenere presente che il LED PROGRAM rimane spento quando il livello di tensione della batteria è inferiore alla soglia minima	
Il ricevitore non risponde mai quando si preme il pulsante di un interruttore Zigbee® nell'utilizzo autonomo	La batteria dell'interruttore Zigbee® è scarica	Ripristinare l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria se è stato abbinato a un'altra rete Zigbee®. Abbinare l'interruttore a un ricevitore autonomo, a Niko Home Control o a una rete Zigbee® di terzi. Per maggiori dettagli, consultare il sito guide.niko.eu
L'interruttore Zigbee® alimentato a batteria è abbinato al ricevitore	Ripristinare l'interruttore Zigbee® al ricevitore o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi	
L'interruttore Zigbee® è montato al di fuori della copertura radio del ricevitore o talvolta viene spostato all'esterno della gamma	Avvicinare l'interruttore Niko Zigbee® al ricevitore o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi	
Il percorso radio è ostruito, il che attenua il segnale radio	Riposizionare l'interruttore Zigbee® o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi	
Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore Zigbee® alimentato a batteria al ricevitore	Riposizionare l'interruttore Zigbee® o il ricevitore Zigbee®. Rimuovere il dispositivo interferente o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi	
L'interruttore Zigbee® alimentato a batteria è difettoso	Sostituire l'interruttore e abbinare il nuovo interruttore Zigbee® alimentato a batteria con il ricevitore. Potrebbe essere necessario ripristinare prima entrambi i dispositivi	
Il ricevitore è difettoso	Sostituire il ricevitore e abbinarlo con il nuovo ricevitore Zigbee®	
Il ricevitore non risponde sempre quando si preme l'interruttore alimentato a batteria Niko Zigbee®	Il ricevitore si trova al confine dell'area di copertura radio	Installare l'interruttore più vicino al ricevitore o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi
	Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore alimentato a batteria Niko Zigbee® al ricevitore	Riposizionare l'interruttore o il ricevitore Zigbee®, rimuovere il dispositivo interferente o utilizzare un estensore di portata come un dispositivo Zigbee® 3.0 alimentato a 230 V in un'installazione Niko Home Control o in un sistema di terzi

Problem	Przyczyna	Działanie
W aplikacji Niko Home ani w oprogramowaniu do programowania nie można znaleźć podłączonego zasilanego baterią przełącznika	Zasilanie bezprzewodowej inteligentnej centrali do Niko Home Control jest wyłączone	Włącz zasilanie bezprzewodowej inteligentnej centrali do Niko Home Control
La batteria dell'interruttore Zigbee® è scarica	L'avviso di batteria scarica viene visualizzato sull'app Niko Home Control Home. L'indicazione di batteria scarica (LED di colore rosso) viene visualizzata sul dispositivo Zigbee® solo dopo aver premuto a lungo il pulsante PROGRAM (vedere § Ripristino). Sostituire la batteria a bottone (vedere § Sostituzione della batteria). Tenere presente che il LED PROGRAM rimane spento quando il livello di tensione della batteria è inferiore alla soglia minima	
L'interruttore Zigbee® non è abbinato correttamente con il ricevitore	Ripristinare l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria se è stato abbinato a un'altra rete Zigbee®. Abbinare l'interruttore a un ricevitore autonomo, a Niko Home Control o a una rete Zigbee® di terzi. Per maggiori dettagli, consultare il sito guide.niko.eu	
Un altro interruttore Zigbee® alimentato a batteria è abbinato al ricevitore	Zavádzajte výrobok do sieti Zigbee® in inštalácii Niko Home Control alebo v systéme innej firmy	
L'interruttore Zigbee® alimentato a batteria è montato al di fuori della copertura radio del ricevitore o talvolta viene spostato all'esterno della gamma	Przesuń przełącznik Niko Zigbee® bliżej odbiornika lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	
Il percorso radio è ostruito, il che attenua il segnale radio	Zmień położenie przełącznika Zigbee® lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	
Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore Zigbee® alimentato a batteria al ricevitore	Zmierz położenie przełącznika Zigbee® lub odbiornika Zigbee®, usuń zakłócające urządzenie lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	
L'interruttore Zigbee® alimentato a batteria è difettoso	Wymień przełącznik i sparuj nowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® z odbiornikiem. Możliwe, że najpierw konieczne będzie zresetowanie obu urządzeń	
Il ricevitore è difettoso	Odbiornik jest uszkodzony	Wymień odbiornik i sparuj go z nowym odbiornikiem Zigbee®
Il ricevitore si trova al confine dell'area di copertura radio	Odbiornik znajduje się na granicy obszaru zasięgu radiowego	Zainstaluj przełącznik Niko odbiornika lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy
Un jammer o una fonte di interferenza blocca i telegrammi dall'interruttore alimentato a batteria Niko Zigbee® al ricevitore	Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Zigbee® do odbiornika.	Zmień położenie przełącznika Zigbee® lub odbiornika Zigbee®, usuń zakłócające urządzenie lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy

Problém	Pričina	Akcia
Bezdrôtový batériou napájaní spínač nie je možné nájsť v aplikácii Niko Home alebo v programovačom softvéri	Napájajúci zdroj bezdrôtového smart hubu pre Niko Home Control je VYP	Zapnite napájajúci zdroj bezdrôtového smart hubu pre Niko Home Control
Bateria przełącznika Zigbee® jest rozładowana	W aplikacji Niko Home Control wyświetlane jest ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii. Wskaznik niskiego poziomu naładowania baterii (czerniowa dioda LED) pojawi się na urządzeniu Zigbee® dopiero po długim naciśnięciu przycisku PROGRAM (patrz § Resetowanie). Wyjmij baterię (patrz § Wymiana baterii). Pamiętaj, że dioda LED PROGRAM pozostaje wyłączona, gdy poziom napięcia baterii jest poniżej minimalnego progu	V aplikácii Niko Home Control sa zobrází upozornenie na slabú batériu. Indikátor slabej batérie (červená LED) sa na zařadení Zigbee® zobrází po dlhom stlačení PROGRAMOVACIEHO tlačidla (pozrite si § Reset). Vyberte gombíkovú batériu (pozrite si § Výmena batérie). Nezabúdajte, že PROGRAMOVACIA LED zostane VYP, keď sa úroveň napäťa batérie nachádza pod minimálnou prahou hodnotou
Odbiornik nigdy nie reaguje, gdy naciskam przycisk przełącznika Zigbee® w trybie samodzielny	Bateria przełącznika Zigbee® jest rozładowana	Resetuj zasilany bateriami przełącznik Zigbee®, ješli byl sparowany z inou siecią Zigbee®. Sparuj przełącznik z samodzielonym odbiorníkom, Niko Home Control lub siecią Zigbee® innej firmy. Viac informácií nájdete na stránke guide.niko.eu
Prijímač nikdy nereaguje, keď stlačím tlačidlo spínača Zigbee® pri samostatnom použíti	Przełącznik Zigbee® nie jest prawidłowo sparowany z odbiornikiem	Resetujte batériou napájaný spínač Zigbee®, ak je spárovaný s ďalšou sieťou Zigbee®. Sparujte spínač so samostatným prijímačom, systémom Niko Home Control alebo sieťou tretej strany Zigbee®. Pozrite si stránku guide.niko.eu pre ďalšie informácie.
Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Zigbee® do odbiornika.	Zmierz położenie przełącznika Zigbee® lub odbiornika Zigbee®, usuń zakłócające urządzenie lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	Presuňte spínač Niko Zigbee® bližšie k prijímaču alebo použite zosilňovač signálu, ako napr. 230 V na napájané zariadenie Zigbee® 3.0 v inštalácii Niko Home Control alebo v systéme tretej strany
Zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest zamontowany poza zasięgiem radiowym odbiornika lub czasami jest przesunięty poza zasięg	Przesuń przełącznik Niko Zigbee® bliżej odbiornika lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	V dosahu rádiového signálu sa nachádzajú prekážky, a preto je signál slabý
Sciezka łączności radiowej jest zablokowana, co tłumii sygnał radiowy	Zmierz położenie przełącznika Zigbee® lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	Presuňte spínač Zigbee® alebo použite zosilňovač signálu, ako napr. 230 V na napájané zariadenie Zigbee® 3.0 v inštalácii Niko Home Control alebo v systéme tretej strany
Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Zigbee® do odbiornika.	Zmierz położenie przełącznika Zigbee® lub odbiornika Zigbee®, usuń zakłócające urządzenie lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	Rušička alebo zdroj rušenia bráni teleogramom z batériou napájaného spínača Zigbee®, aby prichádzali do prijímača
Zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest uszkodzony	Wymień przełącznik i sparuj nowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® z odbiornikiem. Możliwe, że najpierw konieczne będzie zresetowanie obu urządzeń	Presuňte spínač Zigbee® alebo prijímač Zigbee®. Odstráňte zariadenie, ktoré spôsobuje rušenie alebo používa zosilňovač signálu, ako napr. 230 V na napájané zariadenie Zigbee® 3.0 v inštalácii Niko Home Control alebo v systéme tretej strany
Odbiornik jest uszkodzony	Prijímač je poškodený.	Vymieňte prijímač a spárujte ho s novým Zigbee® prijímačom
Prijímač nezareaguje väčšinou, keď stlačím batériou napájaný spínač Niko Zigbee®	Odbiornik znajduje się na okraju obszaru zasięgu radiowego	Prijímač je umiestnený na okraji oblasti s rádiovým pokrytím
Zagłuszacz lub źródło zakłóceń blokuje telegramy z zasilanego bateriami przełącznika Zigbee® do odbiornika.	Zmierz położenie przełącznika Zigbee® lub odbiornika Zigbee®, usuń zakłócające urządzenie lub użyj wzmacniacza zasięgu, takiego jak urządzenie Zigbee® 3.0, zasilane 230 V, w instalacji Niko Home Control lub w systemie innej firmy	Rušička alebo zdroj rušenia bráni teleogramom z batériou napájaného spínača Niko Zigbee®, aby prichádzali do prijímača

Leddrag / Comportement des LED / LED-funktionen / LED funktioner / LED-funktioner / LED-funksjon / Comportamento del LED / Zachowanie LED / LED signálizácia

The feedback LED will only be visible when the battery-powered Zigbee® switch is dismantled from the baseplate and after a long press on the PROGRAM button. The PROGRAM LED is found at the back of the switch.

PROGRAM LED is OFF		The PROGRAM button is not pressed (correctly), or the battery is empty	Press the PROGRAM button long enough or replace the coin cell battery. The PROGRAM LED is not active during normal operation
PROGRAM LED is flashing blue		The switch is trying to connect to the Zigbee® network. The battery level depends on the pairing method: - repeated 1 x: EZ-mode pairing (Niko Home Control or third-party network) - repeated 2 x: Touchlink pairing - repeated 4 x: Find & Bind pairing	Wait until the LED stops flashing, which can take up to 90 seconds. The blinking frequency depends on the pairing method: - repeated 1 x: EZ-mode pairing (Niko Home Control or third-party network) - repeated 2 x: Touchlink pairing - repeated 4 x: Find & Bind pairing
PROGRAM LED is blue for 4 seconds		The wireless battery-powered Zigbee® switch is connected to the Zigbee® network, and the battery level is sufficiently high	The PROGRAM LED will switch OFF after 4 seconds. The wireless battery-powered Zigbee® switch is ready to be used. A red LED also indicates a low battery level
PROGRAM LED is flashing red		A red LED indicates that the battery level is low. See above for more information on the difference between a flashing LED and a LED that is permanently ON	Replace the coin cell battery. The red LED is not active during normal operation and remains OFF when the battery voltage level is too low
PROGRAM LED is permanently red			

Je ziet de feedbackled enkel wanneer de Zigbee® schakelaar met batterij van de sokkel is gehaald en nadat je lang op de programmeerknop hebt gedrukt. De programmeerde led zit op de achterkant van de schakelaar.

Programmeerde knop is UIT		De programmeerde knop is niet (correct) ingedrukt, of de batterij is leeg	Druk lang genoeg op de programmeerknop of vervang de knopbaterry. De programmeerde brandt niet bij normale werking
De programmeerde knippt blauw		De schakelaar probeert verbinding te maken met het Zigbee® netwerk. De batterij is vol genoeg	Wacht tot de led stopt met knipperen. Dit kan tot 90 seconden duren. De knipperfrequentie hangt af van de koppelmethode: - 1 x herhaald: gekoppeld via EZ-modus (Niko Home Control of netwerk van ander merk) - 2 x herhaald: gekoppeld via Touchlink - 4 x herhaald: gekoppeld via Find&Bind Een knipperende rode led geeft ook aan dat de batterij bijna leeg is
De programmeerde is 4 seconden blauw		De draadloze Zigbee® schakelaar met batterij is gekoppeld met het Zigbee® netwerk, en de batterij is vol genoeg	De programmeerde zal na 4 seconden uitgaan. De draadloze Zigbee® schakelaar met batterij, en de batterij is klaar voor gebruik.
De programmeerde knippt rood		Een rode LED geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Zie hoger voor meer informatie over het verschil tussen een knipperende led en een led die continu brandt	Vervang de knopbaterry. De rode led brandt niet bij normale werking en blijft UIT wanneer het batterijniveau te laag is
De programmeerde brandt continu rood			

i La LED témoin ne sera visible que lorsque l'interrupteur Zigbee® sur batterie sera démonté de son socle et après avoir appuyé longuement sur le bouton de programmation. La LED de programmation se trouve à l'arrière de l'interrupteur.

La LED de programmation est éteinte		Vous n'avez pas appuyé (correctement) sur le bouton de programmation ou la batterie est vide	Appuyez assez longtemps sur le bouton de programmation ou remplacez la batterie. La LED de programmation n'est pas active pendant le fonctionnement normal
--	--	--	--

La LED de programmation clignote en bleu		L'interrupteur essaie de se connecter au réseau Zigbee®. Le niveau de la batterie est suffisamment élevé	Attendez que la LED arrête de clignoter, ce qui peut prendre jusqu'à 90 secondes. La fréquence du clignotement dépend de la méthode d'appairage : - répété 1x : mode d'appairage EZ (Niko Home Control ou réseau tiers) - répété 2x : appairage Touchlink - répété 4x : appairage Find&Bind
---	--	--	---

La LED de programmation est bleue pendant 4 secondes		L'interrupteur Zigbee® sans fil sur batterie est connecté au réseau Zigbee® et le niveau de la batterie est suffisamment élevé	La LED de programmation s'éteindra après 4 secondes. L'interrupteur Zigbee® sans fil sur batterie est prêt à être utilisé. Une LED rouge indique également un niveau faible de la batterie
---	--	--	--

La LED de programmation clignote en rouge.		Une LED rouge indique que le niveau de la batterie est faible. Voir ci-dessus pour plus d'informations sur la différence entre une LED qui clignote et une LED allumée en permanence	Remplacez la batterie bouton. La LED rouge n'est pas active pendant le fonctionnement normal et reste éteinte lorsque le niveau de voltage de la batterie est trop faible
---	--	--	---

La LED de programmation est toujours rouge			
---	--	--	--

i Die Feedback-LED ist nur sichtbar, wenn der batteriebetriebene Zigbee®-Schalter von der Bodenplatte abgenommen wird und nach einem langen Druck auf die PROGRAMM-Taste. Die PROGRAMM-LED befindet sich auf der Rückseite des Schalters.

PROGRAMM-LED ist AUS		Die PROGRAMM-Taste ist nicht (richtig) gedrückt, oder die Batterie ist leer	Drücken Sie die PROGRAMM-Taste lange genug oder tauschen Sie die Knopfzelle aus. Die PROGRAMM-LED befindet sich auf der Rückseite des Schalters.
Die PROGRAMM-LED blinkt blau		Der Schalter versucht, sich mit dem Zigbee®-Netzwerk zu verbinden. Der Batteriestand ist ausreichend hoch	Warten Sie, bis die LED aufhört zu blinken, was bis zu 90 Sekunden dauern kann. Die Blinkfrequenz hängt von der Kopplungsmethode ab: - wiederholt 1x: Pairing im EZ-Modus (Niko Home Control oder Netzwerk eines Drittanbieters) - wiederholt 2x: Touchlink-Pairing - wiederholt 4x: Find&Bind-Pairing Eine blinkende rote LED zeigt außerdem einen niedrigen Batteriestand an.
PROGRAMM-LED leuchtet 4 Sekunden lang blau		Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist mit dem Zigbee®-Netzwerk verbunden, und der Batteriestand ist ausreichend hoch	Die PROGRAMM-LED erlischt nach 4 Sekunden. Der drahtlose, batteriebetriebene Zigbee®-Schalter ist einsatzbereit. Eine rote LED zeigt außerdem einen niedrigen Batteriestand an.
PROGRAMM-LED blinkt rot		Eine rote LED zeigt an, dass der Batteriestand niedrig ist. Weitere Informationen über den Unterschied zwischen einer blinkenden LED und einer LED, die permanent leuchtet, siehe oben	Tauschen Sie die Knopfzellenbatterie aus. Die rote LED ist im Normalbetrieb nicht aktiv und bleibt ausgeschaltet, wenn die Batteriespannung zu niedrig ist.
PROGRAMM-LED leuchtet permanent rot			

i Feedback-LED'en vil kun være synlig, når den batteridrevne Zigbee®-afbryder er fjernet fra monteringsunderlaget og etter et langt trykk på PROGRAM-knappen. PROGRAM-LED'en finnes på bagsiden af afbryderen.

PROGRAM-LED'en er SLUKKET		PROGRAM-trykket er ikke trykket (korrekt), eller batteriet er afladet	Hold PROGRAM-trykket nede länge nok, eller udskift knapcellebatteriet. PROGRAM-LED'en finnes på bagsiden af afbryderen.
PROGRAM-LED'en blinker blått		Afbryderen prøver at oprette forbindelse til Zigbee®-netværket. Batteriet er ladet tilstrækkeligt op	Vent, indtil LED'en holder op med at blinke, hvilket kan tage op til 90 sekunder. Blinkefrekvensen afhænger af parringsmetoden: - gentaget 1x: EZ-pairingsfunktion (Niko Home Control eller tredjepartsnetværk) - gentaget 2x: Touchlink-pairing - gentaget 4x: Find&Bind-pairing En blinkende rød LED angiver også et lavt batteriniveau
PROGRAM-LED'en er blå i 4 sekunder		Den trådløse batteridrevne Zigbee®-afbryder er forbundet til Zigbee®-netværket, og batteriniveauer er tilstrækkeligt højt	PROGRAM-LED'en slukker efter 4 sekunder. Den trådløse batteridrevne Zigbee®-afbryder er klar til brug. En rød LED angiver også et lavt batteriniveau
PROGRAM-LED'en blinker rødt		En rød LED angiver, at batteriniveauer er lavt. Se ovenfor for mere information om forskellen mellem en blinkende LED og en LED, der er konstant tændt	Udskift knapcellebatteriet. Den røde LED er ikke aktiv under normal drift og forbliver slukket, når batterispændingsniveauet er lavt
PROGRAM-LED'en lyser konstant rødt			

i Återkopplings-LED-lampen syns bara när den batteridrivna Zigbee®-strömmästaren demonteras från basplattan och efter en lång tryckning på PROGRAM-knappen. PROGRAM-LED-lampen finns på strömmästarens baksida.

PROGRAM-LED är AV		PROGRAM-knappen trycks inte in (korrekt), eller batteriet är slut	Tryck på PRO-GRAM-knappen tillräckligt länge eller byt ut knapcellebatteriet. PROGRAM-LED-lampen finns på strömmästarens baksida.
PROGRAM-LED-lampen blinkar blått		Strömmästaren forsöker att ansluta till Zigbee®-nätverket. Batterinivån är tillräckligt hög	Vänta tills LED-lampen slutar blinka, vilket kan ta upp till 90 sekunder. Blinkfrekvensen beror på parkoppningsmetoden: - upprep 1x: Parkoppling i EZ-läge (Niko Home Control eller tredjepartsnetvärk) - upprep 2x: Touchlink-parkoppling - upprep 4x: Find&Bind-parkoppling En blinkande röd LED innebär också att batterinivån är låg
PROGRAM-LED är blå i 4 sekunder		Den trådlösa, batteridrevna Zigbee®-afbryder är ansluten till Zigbee®-nätverket, och batterinivån är tillräckligt hög	Den PROGRAM-LED-lampan släcks efter 4 sekunder. Den trådlösa, batteridrevna Zigbee®-afbryder är klar att använda. En röd LED innebär också att batterinivån är låg
PROGRAM-LED är röd i 4 sekunder		Den PROGRAM-LED-lampen är släckt efter 4 sekunder. Den trådlösa, batteridrevna Zigbee®-afbryder är klar att använda. En röd LED innebär också att batterinivån är låg	PROGRAM-LED-lampen slägs av efter 4 sekunder. Den trådlösa batteridrevna Zigbee®-afbryder är klar till bruk. En röd LED-lampa signalisera också att batterinivån är låg
PROGRAM-LED blinkar rött		En röd LED innebär att batterinivån är låg. Se ovanstående för att få mer information om skillnaden mellan en blinkande LED och en LED som är konstant tändt	Byt ut knapcellebatteriet. Den röda LED-lampa är inte aktiv under normal drift och förblir slukket, när batterispänningen är låg
PROGRAM-LED är konstant röd			En röd LED-lampa signalisera att batterinivån är låg. Se över förmarsjoner för att få mer information om skillnaden mellan en blinkande LED och en LED som är konstant tändt

i LED-lampen for tilbakemelding vil bare vises når den batteridrevne Zigbee®-bryteren demonteres fra baseplaten og når PROGRAM-knappen trykkes lenge. PROGRAM LED-lampen befinner seg på bryterens bakside.

PROGRAM-LED er AV		• PRO-GRAM-knappen er ikke trykket (riktig), eller batteriet er tomt	• Trykk på PRO-GRAM-knappen lenger enn nøyaktig tilkobling i EZ-modus (Niko Home Control- eller tredjepartsnetværk)
PROGRAM-LED-lampen blinker blått		Bryteren forsøker å koble til Zigbee®-nettverket. Batterinivået er tilstrekkelig høyt	Vent til LED-lampen slutter å blinke, noe som kan ta opp til 90 sekunder. Blinkfrekvensen er avhengig av sammenkoblingsmodus: - gjentas 1 gang: sammenkobling i EZ-modus (Niko Home Control- eller tredjepartsnetværk) - gjentas 2 ganger: Touchlink-sammenkobling - gjentas 4 ganger: Find&Bind-sammenkobling En LED-lampe som blinker rødt indikerer også et lavt batterinivå
PROGRAM-LED-lampen lyser blått i 4 sekunder		Den trådløse batteridrevne Zigbee®-bryteren er koblet til Zigbee®-nettverket og batterinivået er tilstrekkelig høyt	PROGRAM-LED-lampen slås av etter 4 sekunder. Den trådløse batteridrevne Zigbee®-bryteren er klar til bruk. En rød LED-lampe signaliserte også at batterinivået er lavt
PROGRAM-LED-lampen blinker rødt		En rød LED-lampe signaliserer at batterinivået er lavt. Se over for informasjon om forskjellen mellom en blinkende LED og en LED som lyser konstant	Skift ut knapcellebatteriet. Den røde LED-lampe er ikke aktivert under normal drift og forblir AV når batterispenningen er lav
PROGRAM-LED-lampen lyser kontinuerlig rødt			

i Il LED di feedback sarà visibile solo quando l'interruttore Zigbee® alimentato a batteria viene smontato dalla piastra di base e dopo aver premuto a lungo il pulsante PROGRAM. Il LED PROGRAM si trova sul retro dell'interruttore.

II LED PROGRAM è spento	<ul style="list-style-type: none"> Il pulsante PROGRAM non è premuto (correttamente) o la batteria è scarica Premere a lungo il pulsante PROGRAM o sostituire la batteria a bottone. Il LED PROGRAM non è attivo durante il normale funzionamento
II LED PROGRAM è blu lampeggiante	<p>L'interruttore sta cercando di connettersi alla rete Zigbee®. Il livello della batteria è sufficientemente alto</p> <p>Attendere che il LED smetta di lampeggiare, il che può richiedere fino a 90 secondi. La frequenza di lampeggiamento dipende dal metodo di abbinamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ripetuto 1 volta: abbinamento in modalità EZ (Niko Home Control o rete di terzi) - ripetuto 2 volte: abbinamento Touchlink - ripetuto 4 volte: abbinamento Find&Bind <p>Un LED rosso lampeggiante indica inoltre che il livello della batteria è basso</p>
LED PROGRAM è blu per 4 secondi	<p>L'interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria è collegato alla rete Zigbee® e il livello della batteria è sufficientemente alto</p> <p>Il LED PROGRAM si spegne dopo 4 secondi. L'interruttore Zigbee® wireless alimentato a batteria è pronto per essere utilizzato. Un LED rosso indica inoltre che il livello della batteria è basso</p>
II LED PROGRAM lampeggia in rosso	<p>Un LED rosso indica che il livello della batteria è basso. Per ulteriori informazioni sulla differenza tra un LED lampeggiante e un LED acceso in modo permanente, vedere sopra</p> <p>Sostituire la batteria a bottone. Il LED rosso non è attivo durante il normale funzionamento e rimane spento quando il livello di tensione della batteria è troppo basso</p>
II LED PROGRAM è permanentemente rosso	

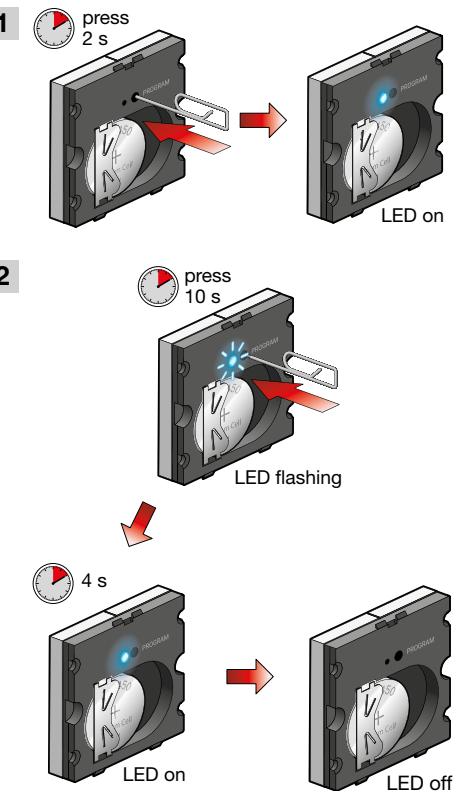
i Dioda LED informacji zwrotnej będzie widoczna tylko wtedy, gdy zasilany bateriami przełącznik Zigbee® zostanie zdemontowany z płyty podstawy i po długim naciśnięciu przycisku PROGRAM. Dioda LED PROGRAM znajduje się z tyłu przełącznika.

DIODA LED PROGRAM jest WYŁĄCZONA	<p>Przycisk PROGRAM nie jest wcisnięty (prawidłowo) lub bateria jest rozładowana</p> <p>Naciśnij wystarczająco długo przycisk PROGRAM lub wymień baterię pastylkową. Dioda LED PROGRAM nie jest aktywna podczas normalnej pracy</p>
DIODA LED PROGRAM migła na niebiesko	<p>Przełącznik próbuje połączyć się z siecią Zigbee®. Poziom naładowania baterii jest wystarczająco wysoki</p> <p>Poczekaj, aż dioda LED przestanie migać, co może potrwać do 90 sekund. Częstotliwość migania zależy od metody parowania:</p> <ul style="list-style-type: none"> - powtórzenie raz: parowanie w trybie EZ (Niko Home Control lub sieć innej firmy) - powtórzenie 2 razy: parowanie Touchlink - powtórzenie 4 razy: parowanie Find&Bind <p>Migająca czerwona dioda LED wskazuje również na niski poziom naładowania baterii</p>
Dioda LED PROGRAM świeci na niebiesko przez 4 sekundy	<p>Bezprzewodowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest podłączony do sieci Zigbee®, a poziom naładowania baterii jest wystarczająco wysoki</p> <p>Dioda LED PROGRAM zgaśnie po 4 sekundach. Bezprzewodowy, zasilany bateriami przełącznik Zigbee® jest gotowy do użycia. Czerwona dioda LED wskazuje również na niski poziom naładowania baterii</p>
Dioda LED PROGRAM migła na czerwono	<p>Czerwona dioda LED wskazuje na niski poziom naładowania baterii. Powyżej znajdują się więcej informacji na temat różnic między migającą diodą LED a diodą LED, która świeci w sposób ciągły</p> <p>Wymień baterię pastylkową. Czerwona dioda LED nie jest aktywna podczas normalnej pracy i pozostaje wyłączona, gdy poziom napięcia baterii jest zbyt niski</p>
Dioda LED PROGRAM świeci na czerwono w sposób ciągły	<p>Wymień baterię pastylkową. Czerwona dioda LED wskazuje na niski poziom naładowania baterii. Powyżej znajdują się więcej informacji na temat różnic między migającą diodą LED a diodą LED, która świeci w sposób ciągły</p>

i LED späťnej väzby bude viditeľné iba vtedy, keď batériou napájaný spínač Zigbee® je demontovaný zo základnej dosky a po dlhom stlačení PROGRAMOVACIEHO tlačidla. PROGRAMOVACIA LED sa nachádza na zadnej strane spínača.

PROGRAMOVACIA LED je VYP	<p>PROGRAMOVACIE tlačidlo dostatočne dlho, alebo vymenite gombikovú batériu. PROGRAMOVACIA LED nie je aktívna počas bežnej prevádzky</p>
PROGRAMOVACIA LED bliká namodro	<p>Spínač sa pokúša pripojiť k sieti Zigbee®. Úroveň nabitia batérie je dostatočná</p> <p>Počkajte, kým LED prestane blikat (môže to trvať až 90 sekúnd). Frekvencia blikania závisí od metódy párovania:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zabiliká 1-krát: režim párovania EZ (Niko Home Control alebo sieť tretej strany) - zabiliká 2-krát: párovanie Touchlink - zabiliká 4-krát: párovanie Find&Bind <p>Blikajúca červená LED takisto indikuje nízku úroveň nabitia batérie</p>
PROGRAMOVACIA LED svieti namodro po dobu 4 sekúnd	<p>Bezdrôtový batériou napájaný spínač Zigbee® je pripojený k sieti Zigbee® a úroveň nabitia batérie je dostatočne vysoká</p> <p>PROGRAMOVACIA LED sa vypne po 4 sekundách. Bezdrôtový batériou napájaný spínač Zigbee® je pripravený na použitie. Červená LED takisto indikuje nízku úroveň nabitia batérie</p>
PROGRAMOVACIA LED bliká načerveno	<p>Červená LED indikuje, že úroveň nabitia batérie je veľmi nízka. Pozrite si viššie uvedené informácie pre rozdiely medzi blikajúcou LED a LED, ktorá je neprerušované zapnutá</p>
PROGRAMOVACIA LED svieti neprerušovane načerveno	<p>Vymenite gombikovú batériu. Červená LED nie je aktívna počas bežnej prevádzky a zostáva vypnutá, keď je úroveň napäťia batérie príliš nízka</p>

Reset / Réinitialiser / Zurücksetzen / Nulstil / Återställa / tilbakestille / Reset / Nastawić / Resetovať



Specifications / Specifications / Spezifikationen / Specificationer / Specificifikationer / Spesifikasjoner / Specifiche / Specyfikacje / Technické údaje	
Article number	552-721X4
Power supply	3 V battery, CR2450
Battery life span	5 years at 20 actuations/day
Protocol	Zigbee® 3.0, 2.4 GHz
Mounting method 552-72004	wall mounting
Mounting method 552-72014	flush-mounting box in combination with metal baseplate 552-720X0
Flush-mounting box specifications	<ul style="list-style-type: none"> depth = min. 40 mm claw/screw fixing = 60 mm inner diameter box = 60 mm multiple boxes centre distance horizontal = 71 mm multiple boxes centre distance vertical = 71 mm multiple boxes centre distance vertical = 60 mm for BE and FR
Mounting height	105 - 120 cm
Dimensions with Niko Original or Niko Pure faceplate (HxWxD)	83 x 83 x 15 mm
Dimensions with Niko Intense faceplate (HxWxD)	85 x 85 x 15 mm
Protection degree	IP20
Maximum range (between switch and smart hub or wireless bridge)	10 m (longer ranges possible with meshing capability of 230 V connected Zigbee® devices)
Maximum per installation ...	max. 50 connected Zigbee® devices per Niko Home Control installation
stand-alone: max. 8 Zigbee® receivers (ON/OFF/dimming) per switch	
Operating frequency	2.4 GHz
Antenna	integrated antenna
Maximum RF power	8 dBm EIRP
Ambient temperature operation	5 °C – 30 °C
Ambient temperature storage	0 °C – 40 °C
Humidity	0 - 95 % relative humidity, non-condensing
Weight 552-72004	23 g ±1 g
Weight 552-72014	17 g ±1 g
System compatibility	talks with Homey
Marking	CE, Zigbee®



SE Varningar vid installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

NL Waarschuwingen voor installatie

De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

FR Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DE Vor der Installation zu beachtende Sicherheits-hinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
 - Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
 - Auswertung der Messergebnisse;
 - Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
 - IP-Schutzarten;
 - Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
 - Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).
- Diese Gebrauchsleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

DK Advarsel vedrørende installation

Installation af produkter, som bliver en fast del af en elektrisk installation, og som omfatter højspænding, skal udføres af en autoriseret installator og følge gældende regler. Brugervejledningen skal udleveres til brugeren. Den bør indgå i dokumentation for den elektriske installation, og den bør videregives til eventuelle nye ejere. Yderligere eksemplarer er tilgængelige på Nikos hjemmeside eller hos Nikos kundeservice.

Support & contact

Nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN +32 3 778 90 80 support@niko.eu

NL +32 3 778 90 80 support.nl@niko.eu

FR +32 3 778 90 80 support.be@niko.eu

DE +49 7623 96697-0 support.de@niko.eu

CH +41 44 878 22 22 support.ch@niko.eu

AT +43 1 7965514 support.at@niko.eu

BE +32 3 778 90 80 support.be@niko.eu

DK +45 74 42 47 26 support.dk@niko.eu

SE +46 8 410 200 15 support.se@niko.eu

NO +47 66 77 57 50 support.no@niko.eu

IT +41 44 878 22 22 support.ch@niko.eu

PL +48 509 378 373 support.pl@niko.eu

SK +421 2 63 825 155 support.sk@niko.eu

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genauso wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

DK Miljø

Dette produkt og/eller de medfølgende batterier må ikke deponeres i ikke-genanvendeligt affald. Det kasserede produkt skal afleveres til en genbrugsstation. Din rolle er lige så vigtig som producentens og importørens med hensyn til at fremme sorterings, genanvendelse og genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. For at finansiere affaldssamlingen og affaldsbehandlingen opkræver regeringen i nogen tilfælde genbrugsafgifter (prisen på dette produkt er inklusiv disse afgifter).

SE Miljö

Denna produkt och/eller de medföljande batterierna får inte slängas bland icke-återvinningsbart avfall. Ta med det kasserade produktet till ett godkänt insamlingsställe. Precis som tillverkare och importörer spelar du också en viktig roll i arbetet för sorterings, återvinning och återanvändning av kasserad elektrisk och elektronisk utrustning. För att finansiera avfallshämtning och avfallshantering tar myndigheterna i vissa fall ut avgifter (ingår i priset på produkten).

NO Omgivelser

Dette produktet og / eller de tilhørende batteriene skal ikke kastes sammen med ikke-resirkulerbart avfall. Ta med det kasserte produktet til en godkjent hentesplass. På samme måte som produsenter og importører, spiller du også en viktig rolle med å fremme sorterings, resirkulering og gjengbruk av kasseret elektrisk og elektronisk utstyr. For å finansiere bortkjøring av avfall og avfallsbehandling, kan staten illegete resirkuleringsavgift i visse tilfeller (inkludert i prisen til dette produktet)

IT Ambiente

Tento výrobok splňa všetky relevantné Európske pre dpisy a nariadenia. Čo sa rádiowych zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhľadáva, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na stránke www.niko.eu v časti s referenciemi o produktoch, ak bolo uplatnené.



EN Environment

This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

NL Milieu

Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sorterings, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopsprijs van dit product).



FR Environnement

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

PL Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).

SK Prostredie

Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odneste na určené zberné miesto odpadu alebo do recykláčneho strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklácia a opäťovného používania odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné finančovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádzá poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).